JAMHUURIYADDA SOMALILAND

REPUBLIC OF SOMALILAND

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
SOLICITOR GENERAL OFFICE

FAAFINTA RASMIGA AH
OFFICIAL GAZETTE
ألنّشرة الرّسمية لجمهورية صوماليلاند

Sannadkii 11aad	Cadad Gaar ah	Tariikhda Daabacada 26/03/2022

XEERKA AAGA GANACSIGA CASHUURAHA KA-CAAGAN JAMHUURIYADDA SOMALILAND XEER LR.93/2021

Email: garyaqaankaguud@gmail.com
Web.www.garyaqaankaguud.com

Lama iibin karo
Not for sale

Sannadka 2022

JAMHUURIYADDA SOMALILAND

Xafiiska Madaxweynaha

Sum: JSL/XM/WM/222-622/012021 Taar: 18/01/2021

Wareegto Madaxweyne

Dhaqan-galka Xeerka Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan, Xeer Lr.93/2021

Markaan Arkay: Qodobka 90aad ee Dastuurka Jamhuuriyadda Somaliland;

Markaan Arkay: Qodobka 75aad ee Dastuurka Jamhuuriyadda Somaliland;

Markaan Arkay: Go'aanka Golaha Wakiillada, Go'aan Lr. GW/KF-44/875/2021, ee ku taariikheysan 05/01/2021, ee ay ku ansixiyeen Xeerka Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan, Xeer Lr.93/2021;

Waxaan soo-saaray;

Dhaqan-galka Xeerka Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan, Xeer Lr.93/2021.

Allaa Mahad Leh

REPUBLIC OF SOMALILAND
President

Muuse Biixi Cabdi
Madaxweynaha Jamhuuriyadda Somaliland

Ujeedo: Go'aanka Ansixinta Xeerka Aagga Ganacsiga Cashuuraha ka-caagan Xeer Lr: 93/2021

GOLAHA WAKIILADU

Markuu Arkay:	**Qodobka 11aad, 75aad, 76aad iyo 77aad** ee Dastuurka Qaranka JSL.
Markuu Arkay:	Baahida loo qabo koboca dhaqaalaha iyo horumarka, si looga jawaabo dhibatooyinka dhaqaale ee dalka.
Markuu Aqoonsaday:-	In hirgelinta aaga cashuuraha Ka-caagan uu yahay habka ka qayb qaadanaya xaqiijinta in la gaadho koboc dhaqaale iyo horumarka uu dalka Jamhuuriyadda Somaliland u baahan yahay.
Markay u cadaatey	In Aaga Cashuuraha Ka-caagan oo la hirgeliyaa u baahan tahay in la helo xeer lagu abuuro hay'adda aaga cashuuraha Ka-caagan iyo dhammaan hawlaha ganacsi ee laga hirgelinayo aaga ganacsiga cashuuraha Ka-caagan ee dalka.
Markuu Arkay:	Soo jeedinta Xukuumada ee Qabyo-qoraalka Xeerka Aagga Ganacsiga ee Cashuuraha ka-caagan oo ay Golaha u soo gudbisay, isla markaana dhagaystay Warbixinta Gudidda u qaabilsan Golaha Arrimaha Dhaqaalaha, ka dibna, Mudanayasha Goluhu ay ka dooddeen.
Markuu u Codeeyay:	Ansixinta Xeerka **Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan Xeer LR.93/2021 Kal-fadhiga 44aad ee Fadhigiisi 25aad** taariikhduna ahayd **5/01/2021** oo ay goob joog ahaayeen **(47)** Mudane oo ka mida mudanayaasha Golaha Wakiilada .

WUXUU

Cod aqlabiyad ah **36 cod** oo gacan taag ah ku Ansixiyay **Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caaga** (Xeer LR.93/2021) halka **shan (5)** mudane ka diideen ,**shan (5)** mudane-na ka aamuseen Cidka aamustay aanay jirin **Gudoomiyuhuna muu codayn** sida caadada ah.

ALLAA MAHAD LEH

C/risaaq Siciid Ayaanle
Xoghayaha Guud ee Golaha Wakiilada

Baashe Maxamed Faarax
Guddoomiyaha GolahaWakiilada

GOLAHA WAKIILADA
JAMHUURIYADA SOMALILAND

GOLAHA WAKIILLADU

Markuu Arkay: Qodobka 11^{aad}, 75^{aad}, 76^{aad} iyo 77^{aad} ee Dastuurka Qaranka JSL.

Markuu Arkay: Baahida loo qabo koboca dhaqaalaha iyo horumarka, si looga jawaabo dhibatooyinka dhaqaale ee dalka.

Markuu Aqoonsaday: - In hirgelinta aaga cashuuraha Ka-caagan uu yahay habka ka qayb qaadanaya xaqiijinta in la gaadho koboc dhaqaale iyo horumarka uu dalka Jamhuuriyadda Somaliland u baahan yahay.

Markay u cadaatey In Aaga Cashuuraha Ka-caagan oo la hirgeliyaa u baahan tahay in la helo xeer lagu abuuro hay'adda aaga cashuuraha Ka-caagan iyo dhammaan hawlaha ganacsi ee laga hirgelinayo aaga ganacsiga cashuuraha Ka-caagan ee dalka.

Markuu Arkay: Soo jeedinta Xukuumada ee Qabyo-qoraalka Xeerka Aagga Ganacsiga ee Cashuuraha ka-caagan oo ay Golaha Wakiilada u soo gudbisay, isla markaana dhagaystay Warbixinta Gudidda u qaabilsan Golaha Arrimaha Dhaqaalaha, ka dibna, Mudanayasha Goluhu ay ka dooddeen.

WAXAA UU ANSIXIYAY

XEERKA AAGGA GANACSIGA CASHUURAHA KA-CAAGAN

XEER LR: 93/2021
Special Economic Zones Law
Law Lr. 93/2021

Tusmada Qodobada	Arrangement of Sections
QAYBTA KOOWAAD: QODOBO GUUD	PART ONE: GENERAL PROVISIONS
Qodobka 1aad: Magaca Xeerka	Article 1: Short Title
Qodobka 2aad: Ujeedada Xeerka:	Article 2: Purpose of the Law
Qodobka 3aad: Waafaqsanaanta Xeerarka kale	Article 3: Consistency with other laws
Qodobka 4aad: Erey Bixin	Article 4: Definition of Terms
Qodobka 5aad: Ujeedooyinka Aagaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan	Article 5: Purposes for the Establishment of Special Economic Zones
Qodobka 6aad: Aaga Cusub ee Cashuuraha Ka-caagan	Article 6: New Special Economic Zones
Qodobka 7aad: Soo-jeedinta iyo Codsiga Abuuridda Aagga Cashuuraha Ka-caagan	Article 7: Recommendation and Application for the Establishment of SEZ
Qodobka 8aad: Go'aanka Aasaasidda Aagga Cashuraha Ka-caagan	Article 8: Special Economic Zone Establishment Decision
Qodobka 9aad: Mabadii'da Guud ee Macaamiisha	Article 9: Common User Principle
QAYBTA LABAAD: HAY'ADDA AAGAGGA CASHUURAHA KA-CAAGAN	PART TWO: SPECIAL ECONOMIC ZONES AUTHORITY
Qodobka 10aad: Dhismaha Hay'adda Aagagga Cashuuraha Ka-caagan	Article 10: Establishment of the Special Economic Zones Authority
Qodobka 11aad: Waajibaadka iyo Awoodaha Hay'adda	Article 11: Responsibilities and Powers of the Authority
Qodobka 12aad: Qaab-dhismeedka iyo Shaqaalaha Hay'adaha	Article 12: Organizational Structure and Employees of the Authority
Qodobka 13aad: Xubnaha Guddida Sare ee Hay'adda	Article 13: Memebership of the Board of Directors
Qodobka 14aad: Awooddaha Guddiga Sare	Article 14: Powers of the Board
Qodobka 15aad: Magacaabista iyo Hawlaha Shaqo ee Maareeyaha Hay'adda	Article 15: Appointment and Functions of the General Manager
QAYBTA SADDEXAAD: QODOBADA MAALIYADEED	PART THREE: FINANCIAL PROVISIONS
Qodobka 16aad: Miisaaniyada iyo illaha Dhaqaale ee Hay'adda	Article 16: Funds and Resources of the Authority
Qodobka 17aad: Xisaabaadka iyo Warbixinaha Hanti-dhawrka	Article 17: Accounts and Audit Reports
Qodobka 18aad: Sannad Miisaaniyadeedka Hay'adda	Article 18: Annual Budget of the Authority
Qodobka 19aad: Warbixin Sannadeedka	Article 19: Annual Report
QAYBTA AFRAAD: HESHIISYADA HORUMARINTA IYO MAAREYNTA MAAMULKA ADEEGYADA AAGA CASHUURAHA KA-CAAGAN	PART FOUR: SEZ DEVELOPERS AND SEZ ADMINISTRATION MANAGERS
Qodobka 20aad: Hormarinta aggaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan	Article 20: Development of Special Economic Zones
Qodobka 21aad: Shuruudaha Hormariyaha Aagga Cashuuraha Ka-caagan	Article 21: Qualifications for SEZ Developers
Qodobka 22aad: Heshiiska Hormarinta	Article 22: Development Agreement
Qodobka 23aad: Waajibaadka Hormariyaha Aagga Cashuuraha Ka-caagan	Article 23: Obligations of SEZ Developers
Qodobka 24aad: Heshiisyada Maaraynta Maamulka Adeegyada	Article 24: Administration Services Management Agreements
	PART FIVE: APPLICATIONS FOR SPECIAL ECONOMIC ZONE LICENCES

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH
OFFICIAL GAZETTE

QAYBTA SHANAAD: CODSIYADA LIISAMADA AAGA GANACSIGA CASHUURAHA KA-CAAGAN	
Qodobka 25aad: Codsiyada Liisanada	Article 25: Applications for Licenses
Qodobka 26aad : Muddada Liisanka	Article 26: Period of validity of Licenses
Qodobka 27aad: Cusboonaysiinta Liisanka	Article 27: Renewal of Licenses
Qodobka 28aad Dhamaadka Liisanka Hormariyaha Aaga	Article 28: Termination of SEZ Developers' Licenses
Qodobka 29aad: BurintaLiisanka Maareeyaha Maamulka Aaga	Article 29: Termination of SEZ Administration Managers' License
Qodobka 30aad: Buridda Liisanka Maareeyaha Maamulka Yagleelka/Hormarinta Aaga	Article 30: Termination of SEZ Development Managers' License
Qodobka 31aad: Hakinta iyo kala-noqoshada Liisanka Isticmaalaha iyo Deganaha Aaga	Article 31: Suspension and Revocation of SEZ Users' Licenses or SEZ Residents' Licenses
QAYBTA LIXAAD: HAWLAHA GANACSI EE AAGGA CASHUURAHA KA-CAAGAN	PART SIX: OPERATIONS WITHIN SPECIAL ECONOMIC ZONES
Qodobka 32aad: Hawlaha Ganacsi ee laga ogolyahay Aaggaga Cashuuraha Ka-caagan	Article 32: Activities Permitted in Special Economic Zones
Qodobka 33aad; Soo-dajinta iyo Saaridda Badeecadaha Aaggaga Cashuuraha Ka-caagan	Article 33: Dealing with or disposal of goods in Special Economic Zones
Qodobka 34aad; Ganacsiga Tafaariiqda	Article 34: Retail Trade
Qodobka 35aad: Waxyaabaha Ka Reeban	Article 35: Prohibited Activities
QAYBTA TODDOBAAD: SOO-DEJINTA IYO DHOOFINTA	PART SEVEN: IMPORT AND EXPORT
Qodobka 36aad: Iibka Shirkadaha ee Dhulka Ka Baxsan Aaga Ganacsiga Ka-caagan	Article 36: Sales by SEZ Enterprises into the Customs Territory
Qodobka 37aad: Wax ka iibinta Shirkaddaha Aaga	Article 37: Sales to SEZ Eligible Enterprises
Qodobka 38aad: Galitaanka Saraakiisha ee Gudaha Aagga Cashuuraha Ka-caagan	Article 38: Entry into Special Economic Zone by officers
Qodobka 39aad: Masuuliyadda Kastamada iyo cashuuraha	Article 39: Responsibility of Customs and Excise
Qodobka 40aad: Xisaabinta iyo ka-warbixinta Iibka	Article 40: Inventory control, accounting and reporting
Qodobka 41aad: Baddeecaddaha Cashuur ku Waajibtay ee Lawaayo	Article 41: Missing dutiable goods
Qodobka 42aad: Dadka aan loo ogolayn in ay fasax la'aan galaan Aagga Cashuuraha Ka-caagan	Article 42: Persons not to enter Special Economic Zones without permission
QAYBTA SIDDEEDAAD: DHIIRIGALIMAHA MAALGASHIGA SHIRKADAHA AAGGA CASHUURAHA KA-CAAGAN	PART EIGHT: INVESTMENT INCENTIVES FOR SEZ ELIGIBLE ENTERPRISES
Qodobka 43aad: Cashuur Dhaaf	Article 43: Tax concession
Qodobka 44aad: Maalgashadayaasha	Article 44: Investors
Qodobka 45aad: Xuquuqaha Shirkadaha Ganacsi ee Aaga Cashuuraha Ka-caagan	Article 45: Rights of SEZ Eligible Enterprises
QAYBTA SAGAALAAD: QODOBO ISKU DHAFAN	PART NINE: MISCELLANEOUS PROVISIONS
Qodobka 46aad: Habraacyada Xallinta Khilaafaadka	Article 46: Dispute settlement procedures
Qodobka 47aad: Dhaq-dhaqaaqyada Lacagaha Qalaad	Article 47: Foreign exchange transactions
Qodobka 48aad: Adeegyada Bangiyada	Article 48: Banking activities
Qodobka 49aad: Hanti ku damiinasho	Article 49: Security of assets
	Article 50: Foreign Service Providers
	Article 51: Employment in Special Economic Zones
	Article 52: SEZ Regulations

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH

Qodobka 50aad: Adeeg Bixiyeyaasha Shishisheeye
Qodobka 51aad: Shaqaalaha Aagagga Cashuuraha Ka-caagan
Qodobka 52aad: Xeer Nidaamiyeyaasha Aaga Cashuuraha Ka-caagan
Qodobka 53aad: Xeerka Shirkadaha Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan
Qodobka 54aad: Talaabooyinka Maamul
Qodobka 55aad: Dhaqangalka Xeerka

QAYBTA KOOWAAD: QODOBO GUUD

Qodobka 1aad
Magaca Xeerka

Xeerkan waxaa loogu yeedhayaa Xeerka Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan ee Jamhuuriyadda Somaliland ee Xeer Lr. 93/2021.

Qodobka 2aad
Ujeedada Xeerka:

Ujeeddooyinka Xeerkani waa;

1) In lagu maamulo nidaamka aasaaska, horumarinta, hawlgalinta iyo ilaalinta Aagagga Ganacsiga Cashuurha Ka-caagan ee Jamhuuriyadda Somaliland.

2) In lagu abuuro hanaan sharci iyo hab lagu dhaqo laguna maamulo Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan, iyada oo la raacyo mab'aadiida furfurnaanta, tartanka iyo daahfurnaanta, iyo

3) In lagu suuragaliyo deegaan ku haboon dhammaan dhinacyada horumarinta ee Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan; oo ay ku jiraan in la dhiso adeegyada kaabayaasha dhaqaale oo isku dhafan, in la abuuro barnaamujyo lagu dhiirigalinayo hawlaha dhaqaale iyo ganacsi iyo in meesha lagaga saaro caqabadaha hawlaha dhaqaale iyo ganacsi ee shirkadaha faa'iido u keenaya Aagagga cashuuraha Ka-caagan.

Qodobka 3aad
Waafaqsanaanta Xeerarka kale

Haddii ay dhacdo iska hor imaad u dhaxeeya qodobada xeerkan iyo qodob kasta oo kale oo ku jira xeer kale oo dhaqan gal ah, ama wareegto madaxweyne, ama xeer-nidaamiye, ama qawaaniin kale oo la xidhiidha maamulka aaga cashuuraha Ka-caagan, Qodobada Xeerkan ayaa la raacayaa.

Article 53: SEZ Commercial Companies Law
Article 54: Administrative sanctions
Article 55: Effective Date

PART ONE: GENERAL PROVISIONS

Article 1
The Name of Law

This Law shall be cited as the Somaliland Special Economic Zones Law. Law Lr. 93/2021.

Article 2
Purpose of the Law

The purposes of this Law are;

1) To regulate the establishment, development, operation and maintenance of Special Economic Zones in the Republic of Somaliland.

2) To establish the legal framework and mechanisms for the regulation and administration of activities within the special economic zones with due regard to the principles of openness, competitiveness and transparency, and

3) To enable environment for the development of all aspects of special economic zones including; development of integrated infrastructure facilities, creation of incentives for economic and business activities and to remove of impediments to economic or business activities that generate profit for enterprises in areas designated as special economic zones.

Article 3
Consistency with other laws

If any specific clause contained in any existing laws, or presidencial Laws, or Regulations, or any orher rules relating the management of the SEZ, is in conflict with any specific clause contained in this law, then the stipulations of this Law will prevail.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH
OFFICIAL GAZETTE

Qodobka 4aad **Erey Bixin**	**Article 4** **Definition of Terms**
Xeerkan gudihiisa, hadii aan si kale nuxurku u tilmaamin:	In this Law, unless the context otherwise requires -
"Heshiiska maaraynta Adeegyada maamul" waxaa loola jeedaa heshiis ay si waafaqsan Qodobka 24aad ee Xeerkan u wada galeen Hay'adda iyo Maareeyaha Maamulka Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka--caagan;	"Administration Services Management Agreement" means an agreement entered into by the Authority and the SEZ Administration Manager pursuant to Article 24 of this Law;
"Hay'ad" waxaa loola jeedaa Hay'adda Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan ee lagu dhisay Qodobka 10aad ee xeerkan.	"Authority" means the Special Economic Zones Authority referred to in Article 10 of this Law;
"Guddiga Maamulka" waxa lola jeedaa Guddiga Agaasinka ee lagu dhisay Xeer Madaxweyne oo summaddisu ahay 0766/022012 kuna taariikhaysnaa 25/2/2017 isla markaana wax lagaga beddelay Xeer Madxweyne sumamaddiisu ahay 05/052019.	"Board" means the board of directors of the Authority established under Section 6 of Presidential Law No. 0766/022012 dated February 25, 2017 (as amended by Presidential Law No. 05/052019);
"Dhulka Kastamada" Waxa loola jeedaa goob kasta oo ka mid ah xudduudda juqraafi ee dhulka Jamhuuriyadda Somaliland, ee ay si buuxda dhaqangalka uga yihiin Xeerarka kastamada ee Somaliland oo aanu ku jirin Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan;	"Customs Territory" means the geographical area of the Republic of Somaliland, in which the customs law of the country applies in full, but does not include a Special Economic Zone;
"Heshiis Horumarineed" waxaa loola jeedaa heshiis ay Hay'adda iyo hormariyaha (developer) Aaga Cashuuraha Ka-caagani u wada galeen si wafaqsan Qodobka 20 (1) ee Xeerkan;	"Development Agreement" means an agreement entered into by the Authority and an SEZ Developer pursuant to Article 20 (1) of this Law;
"Dhoofin" waxa loola jeedda iibka badeecadaha iyo adeegyada shirkadaha Ganacsiga Aagga Cashuuraha Ka-caagan ee ay ka iibiyaan shirkaddaha shakhsiyadda qaanuuniga ah leh ee degan gudaha Xad-kastameedka Somaliland ama dal kale;	"Export" means the sale of Goods and Services by an SEZ Enterprise to a legal entity domiciled in the Customs Territory or to any other country outside of Somaliland;
"Adeeg bixiye shisheeye" waxaa loola jeedaa shirkada kasta oo ka hawlgasha dal aan ahayn Jamhuuriyadda Somaliland oo ka iibisa ama siisa badeecad iyo adeegyo shirkad ka mid ah shirkadaha Ganacsiga ee ku ganacsada Aaga Cashuuraha Ka-caagan.	"Foreign Service Provider" means any corporate body domiciled in any country outside of the Republic of Somaliland which provides goods and services to SEZ Eligible Enterprises.
"Badeecad" waxa loola jeedaa nooc kasta oo alaab ah, sheyaal, baayacmushtar, shandado, bakhaaro, xamuul, conteenarro, lacag iyo iib kasta oo alaabooyinkaas ah oo loo fuliyo si xeerkan waafaqsan, iyo faa'iidada iibkaasiba.	"Goods" means all kinds of materials, articles, merchandise, baggage, stores, general cargo, containers, currency, and where any such Goods are sold under this Law, the proceeds of such sale;
"Shaqaale Xirfadoodu Sareyso" Waxa loola jeedaa cuddud shaqaale oo ka kooban dad leh xirfad,	"Highly Skilled Labour" means a workforce consisting of persons possessing or requiring a specialised level of skill, expertise or competence suitable for management level positions
	"Import" means the procurement of Goods and Services by a legal entity domiciled in the Customs Territory from an SEZ Enterprise;

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH
SOLICITOR ... OFFICIAL GAZETTE OFFICE

waayo aragnimo ama aqoon gaar ah oo heerkeedu sareeyo oo ku haboon qabashada jagooyinka maareynta (management positions).

"Soo-dejin" waxa loola jeedaa iibsashada badeecadaha iyo adeegyada ay Shirkad ama ganacsato deggen Xad-kastameedka dhulka Somaliland ay ka iibsadaan shirkadaha Ganacsiga Aaga Cashuuraha Ka-caagan;

"Kaabayaasha" waxa loola jeedaa wadooyinka, korantada, biyaha, saaqiyadaha biyaha, isgaadhsiinta, fayadhowrka ama warshadaha biyo sifeynta, shabakadaha (networks), dhismayaasha ama tas-hiilaadka kale ee lagama maarmaanka u ah horumarinta iyo hawlgallada Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.

"Ruqsad" waxa loola jeedaa ruqsadaha loo siiyay shirkadaha Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan si waafaqsan Qaybta Afaraad ee Xeerkan;

"Ruqsadle" Waxa loola jeedda shirkad haysata Liisan ama Ruqsad loo siiyay si waafaqsan Qaybta Afraad ee Xeerkan;

"warshadeyn" waxa loola jeedda samaynta, soo-saarista, farsameynta, isku-geynta, farsamo gacmeedka, farsamo, kiimikooyin ama habab la adeegsaday culuun kiimiko (biochemicals) si loo sameeyo walax cusub oo leh magac, astaaan ama isticmaal gaar ah; farsamayntaasi oo ay ka mid yihiin qaboojinta, goynta, qurxinta, isku-dhafka, kor u qaadida waxsoosaarka, dib-u-dhiska iyo dib-u-farsamaynta iyo tixraaca "warshadaysan" waa in loo dhisaa si ku habboon;

"Falalka reeban" waxaa loola jeedaa hawlaha iyo waxyaabaha aan loo ogolayn in ay shirkaduhu ka dhex fuliyaan Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan ee ku xusan Qodobka 35 ee Xeerkan ama uu dhigayo wax kabadal lagu sameeyo Xeerkan ama lagu xeeriyo Xeer-nidaamiye ka faracama Xeerkani;

"Madaxweyne" waxaa loola jeedaa Madaxweynaha Jamhuuriyadda Somaliland;

"Adeegyo" waxaa loola jeedaa adeegyada laga ganacsan karo;

"Shaqale Xirfad gaar ah leh" waxa loola jeedaa cudud shaqaale oo ka kooban shakhsiyaad leh ama looga baahanayahay in ay lahaadaan xirfadda, waayo araganimada ama aqoonta looga baahanyahay cidda loo magacaabayo jago kormeerenimo;

"Maareeyaha Maamulka Aaga Ganacsiga

"Infrastructure" means roads, power, water, drainage, telecommunication, sanitation or water treatment plants, networks, buildings or other facilities, necessary for the development and operations of Special Economic Zones.

"Licence" means a licence issued to SEZ Enterprise (as applicable) in accordance with Part four of this Law;

"Licensee" means a licensed SEZ Enterprise;

"Manufacture" means to make, produce, fabricate, assemble, process or bring into existence by manual, mechanical, chemical or biochemical methods into a new product having a distinctive name, character or use and includes processes such as refrigeration, cutting, polishing, blending, beneficiation, re-making and re-engineering and reference to "Manufacturing" shall be construed accordingly;

"Prohibited Activities" means the list of activities which may not be undertaken by an SEZ Enterprise within Special Economic Zones as set out in Article 35 of this Law, as may be amended or supplemented from time to time, including pursuant to the SEZ Regulations;

"President" means the President of the Republic of Somaliland;

"Services" means tradable services;

"Special Skilled Labour" means a workforce consisting of persons possessing or requiring a level of skill, expertise or competence suitable for supervisory level positions;

"SEZ Administration Manager" means a corporate body which is licensed by the Authority under this Law and which has entered into an Administration Services Management Agreement relating to a Special Economic Zone;

"SEZ Developer" means a corporate body which is licensed by the Authority under this Law to design, finance, construct, develop and/or operate, own, maintain and promote a Special Economic Zone pursuant to a Development Agreement;

Cashuuraha Ka-caagan: waxa loola jeedda shirkad ganacsi oo haysata ruqsad ay Hay'addu u siisay si waafaqsan Xeeran, isla markaana la gashay Heshiiska maaraynta maamulka adeegyda la xidhiidha Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.

"Horumariyaha Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan)" waxa loola jeedaa shirkad ganacsi oo haysata ruqsad ay Hay'addu si waafaqsan Xeerkan ugu siisay in , iyadoo la raacayo Heshiis Horumrineed, ay naqshadayso, maalgaliso, dhisto, horumriso oo/ama maamusho , yeealato/lahaato, ilaaliso oo kobciso Aagga ganacsiga Cashuuta Ka-caagan ;

"Maareeyaha hormarinta Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan)" Waxa loola jeedaa shirkad ay Hay'addu u siisay ruqsad si waafaqsan Xeerkan, si ay u siiso adeegyo shirkada horumarinaysa Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan ee ku jirta heshiiska Horumarinta);

"Shirkadaha ka hawlgali kara Aaga)" waxa loola jeedda shirkad qanuuni ah oo: (i) haysata ruqsad ay Hay'addu si waafaqsan Xeerkan u siisey inay kaga ganacsato aaga, iyada oo ah hormariyaha aaga, Maareeyaha horumarinta aaga, ama maareeyaha Maamulka aga, ama Adeegsadaha Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan, (ii) islamarkaana xaq u leh faa'iidooyinka dhiirrigelineed ee Xeerkani dhigayo.

"Shirkad ganacsiyeedka degan Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan" waxa loola jeedaa shirkada ama meherad ganacsi oo haysta ruqsad ay Hay'addu si waafaqsan Xeerkan ugu siisey si ay ugu ganacsadaan aaga cashuuraha Ka-caagan iyadoo ah Hormariyaha aaga, Maareeyeha hormarinta Aaga, Maareeyaha Maamulka Aaga, ama Isticmaalaha ama Degganaha Aaga ah.

"Deggane Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan" waxa loola jeedaa shirkad ama meherad qanuuni ah oo, (i) haysata ruqsad ay si waafaqsan Xeerkan Hay'addu ugu siisey in ay ku dhex ganacsato Aaga Cashuuraha Ka-caagan; : (ii) lana gashay Horumariyaha Aaga ama Hay'adda heshiis kiro oo khuseeya adeegsigyada dhulka, bakhaarada, ama xafiisyada ku yaal Aaga ganacisyeed Cashuuraha Ka-caagan, balse aan xaq u lahayn faa'iidooyinka dhiirigalineed ee Xeerkani dhigayo,

"Xeer-nidaamiyayaasha Aagga" waxa loola jeedaa dhammaan xeer nidaamiyeyaasha ay Hay'addu soo_saarto ee khuseeya Shirkadaha Ganacsi ee ka hawl gala ama ku dhex ganacsada Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan;

"SEZ Development Manager" means a corporate body which is licensed by the Authority under this Law to provide certain services to an SEZ Developer under a development management agreement;

"SEZ Eligible Enterprises" means a corporate body which: (i) is licensed by the Authority under this Law to carry on business in a Special Economic Zone, either as a SEZ Developer, SEZ Development Manager, SEZ Administration Manager or SEZ User and (ii) which is entitled to the benefit of the incentives available under this Law.

"SEZ Enterprise" means a corporate body which is licensed by the Authority under this Law to carry on business in a Special Economic Zone, either as a SEZ Developer, SEZ Development Manager, SEZ Administration Manager, SEZ User or SEZ Resident;

"SEZ Resident" a legal entity which: (i) is licensed by the Authority under this Law and authorised to operate in a Special Economic Zone; and (ii) has entered into a lease agreement with an SEZ Developer or the Authority for the use of facilities namely in the form of land, warehouses or offices within the Special Economic Zone, but is not entitled to the benefit of any of the incentives available to SEZ Eligible Enterprises under this Law;

"SEZ Regulations" means all regulations issued by the Authority which shall apply to SEZ Enterprises operating in the relevant Special Economic Zones;

"SEZ User" a legal entity which: (i) is licensed by the Authority under this Law to carry on business in a Special Economic Zone; and (ii) has entered into a lease agreement with an SEZ Developer or the Authority for the use of facilities namely in the form of land, warehouses or offices within the Special Economic Zone and is entitled to the benefit of the incentives available under this Law;

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH

"**adeegsadaha Aaga**" waxa loola jeedda shirkada ama meherad gacsi oo: (i) haysata ruqsad ay si waafaqsan Xeerkan Hay'addu ugu siisey in ay ku dhex ganacsato Aag Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan; (ii) lana gashay Horumariyaha Aagaama Hay'adda heshiis kiro khuseeya adeegsiga tas-hiilaadka khuseeya dhul, bakhaarro ama xafiisyo ku yaal Aaga ganacisyeedka Cashuuraha Ka-caagan, isla markaana xaq u leh in ay hesho faa'iidooyinka dhiirigalineed ee uu Xeerkani dhigayo. ;

"**Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan**" waxaa loola jeedaa aag juqraafiyeed uu madaxweynuhu si waafqsan Qodobka 8aad ee Xeerkan ugu qoondooyay Aag Ganacsiyeed Cashuuraha Ka-caagan, kuwaasi oo ay ku jirayaan Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan lagu sheegay jadwalka 1aad ee Xeerkan

"**Shaqaalaha Aan Xirfada Lahayn**" waxa loola jeedaa cudud shaqaale oo ka kooban shakhsiyaad aan lahayn ama looga baahnayn in ay yeeshaan xirfad, khibrad farsamo ama aqoon gaar ah.

Qodobka 5aad
Aassaaska Aagaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan

Ujeedooyinka loo aas-aasay Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan waxa ka mid ah;

a) In la kobciyo oo la fududeeyo maalgashiga gudaha iyo maalgashiga shisheeye ee Jamhuuriyadda Somaliland.
b) In la abuuro, Lana ballaadhiyo fursadaha shaqo abuurka.
c) In kor loo qaado kobaca dhaqaalaha ee ganacsiga jira iyo kuwa cusub iyada oo loo marayo abuurista Aag Ganacsi Cashuuraha Ka-caagan oo waara.
d) In la sameeyo kaabayaal cusub lana dayactiro kaabayaasha jiray.
e) In lagu dhiiri geliyo ganacsiga gaarka loo leeyahay inay qayb ka qaataan abuurista, maamulka iyo kobcinta Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan iyo horumarinta kaabayasha dhaqaalaha; iyo waliba kobcinta maalgashiga iyo jawi ganacsi oo waafaqsan habdhaqanka ganacsiga caalamiga ah.
f) In la abuuro xayndaab sharciyeed soo jiidasho leh iyo jawi ganacsi oo ku habboon maal-gashiga gudaha iyo maalgashiga shisheeye, oo ay ku jirto in loo abuuro hal goob adeeg-bixineed oo laga helo faa'iidooyinka dhiirigalinta ee maaliyadda iyo kuwa aann maaliyadda ahaynba.

"Special Economic Zone (SEZ)" means a geographic area designated as a special economic zone by the President in accordance with Article 8 and including the special economic zone listed in Schedule 1 to this Law; and

"Unskilled Labour" means a workforce consisting of persons not possessing or requiring a special level of skill, technical expertise or competence

Article 5
Purposes for the Establishment of Special Economic Zones

Special Economic Zones shall be established for the following purposes:

a) to promote and facilitate local and foreign investment in the Republic of Somaliland;
b) to create and expand employment opportunities;
c) to stimulate economic growth in existing and new business sectors through the sustainable development of new Special Economic Zones;
d) to develop new infrastructure and rehabilitate existing infrastructure;
e) to encourage the private sector to participate in the development, operation and maintenance of Special Economic Zones including the development of Infrastructure; to promote an investment and trade environment in-line with international best practices;
f) to create an attractive regulatory framework and conducive business environment for local and foreign investors, including through the creation of a one stop shop and entitlement to a package of fiscal and non-fiscal incentives;
g) to promote financial and industrial cooperation between the Republic of Somaliland and foreign countries through technology-intensive industries that will modernize the country's industrial sector and improve productivity levels by utilizing new technological and managerial know-how; and

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH

g) in kor loo qaado iskaashiga maaliyadeed iyo midka warshadeed ee ka dhaxeeya Jamhuuriyadda Somaliland iyo waddamada shisheeye iyada oo loo marayo warshadaha dhiirigaliya teknoolajiyadda taas oo ka qaybqaadanaysa casriyaynta warshadaha iyo kor u qaadidda heerka wax soosaarka dalka iyadoo laga faa'iideysanayo aqoonta teknolojiyadda iyo aqoonta maamulka; iyo
h) in loo suurta geliyo Aagaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan, noqdaanna goobo ka reeban Xeerarka Cashuuraha Kastamada, iyada oon waxba loo dhimaynin dastuurka, qaranimada iyo iyo midnimada dhuleed ee Jamhuuriyadda Somaliland.

Qodobka 6aad
Aaga Cusub ee Cashuuraha Ka-caagan

Madaxweynuhu, kadib marka uu la tashado Hay'adda, waxa uu Go'aamin karaa, dib u eegidna ku samayn karaa siyaasadda iyo istiraatiijiyada loo raacayo qoondeynta Aag Cashuuraha Ka-caagan oo cusub.

Qodobka 7aad
Soo-jeedinta iyo Codsiga Abuuridda Aagga Cashuuraha Ka-caagan

1) Hay'addu waxay u soo jeedin kartaa Madaxweynaha talo bixin ku saabsan abuuridda Aag cashuuraha Ka-caagan oo cusub oo dalka laga hirgeliyo.
2) Shirkad kasta oo ganacsi waxay ka codsan kartaa Hay'adda in la hirgaliyo Aag Ganacsiyeed Cashuuraha Ka-caagan oo cusub, iyadoo codsigaasi ku soo lifaaqaysa macluumaadkan soo socda;
   a) Warbixin faahfaahsan oo qeexaysa baahiyaha ganacsi ee loo qabo iyo faa'iidooyinka ku jira abuuridda Aaga cusub;
   b) Xaqiijinta Hay'adda iyo d/hoose ee khusaysa la xidhiidha helitaanka dhulka loo baahan yahay si loo hirgaliyo Aaga Cashuuraha Ka-caagan.
   c) daraasadda ingineer ee suurogalnimada oo marka hore la sameeyo, taasi oo dhigaysa kaabayaasha laga dhisi doono Aaga Cashuuraha Ka-caagan oo faahfaahsan, iyo
   d) Caddeymo muujinaya in shirkada qaanuuniga ah ee leh awooda ganacsi, farsamo iyo dhaqaale ay ku horumarin karto kuna hawlgeliso Aaga Cashuuraha Ka-caagan ay diyaar u tahay inay fuliso

h) To enable the Special Economic Zones to operate outside the Customs Territory, within the framework of the Constitution and the national sovereignty and territorial integrity of the Republic of Somaliland.

Article 6
New Special Economic Zones

The President may determine policy and the strategy for the designation of new Special Economic Zones after consultation with the Authority and may, when necessary, review such policy.

Article 7
Recommendation and Application for the Establishment of Special Economic Zone

1) The Authority may at any time make a recommendation to the President for the establishment of a new Special Economic Zone within the Customs Territory.
2) Any legal entity may make an application to the Authority for the establishment of a new Special Economic Zone, provided that such application shall contain the following information:
   a) a detailed market demand analysis and a cost-benefit analysis;
   b) confirmation by the Authority and any applicable local Government entity of the availability of land required for the establishment of the Special Economic Zone;
   c) a pre-feasibility engineering study which provides details on the infrastructure to be developed in a Special Economic Zone; and
   d) Evidence that a legal entity with the requisite commercial, technical and financial capability to develop and operate Special Economic Zones is willing to undertake the development of the Special Economic Zone as an SEZ Developer.

dhismaha iyo horumarinta Aagga cashuuraha Ka-caagan.

Qodobka 8aad
Go'aanka Aasaasidda Aagga Cashuuraha Ka-caagan

1) Madaxweynuhu wuxuu awood u leeyahay in uu, marka ay soo jeediso Hay'addu, Digreeto ugu qoondeeyo dhul xuduudahiisu cayiman yihiin in uu noqdo Aaga Ganacsi Cashuuraha Ka-caagan,
2) Lahaanshaha dawladda ee dhul kasta oo loo qoondooyo Aaga Cashuuraha Ka-caagan waxa uu ku wareegayaa Hay'adda oo noqonaysa mulkiilaha ama kireystaha diiwaangashan ee dhulkaasi.
3) Dhul kasta oo dawladeed oo loo qoondeeyo Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan looma isticmaali karo si gaar ah oo aan ka ahayn shirkadaha Aaga Ganacsiga casahuurta Ka-caagan.
4) Isagoo ka duulaya Soo-jeedinta Hay'adda, Madaxweynuhu wuxuu awood u leeyhay, markii loo baahdo, in uu soo saaro Degreeto uu wax kaga bedelayo ama uu ku darayo cabbirka dhulka Aagga ama uu ku bedelayo magaca Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.
5) Goobta ku xusan Jadwalka 1aad ee Xeerkan, waxaa loo qaadanayaa inay tahay Aag Ganacsi Cashuuraha Ka-caagan ee Berbera, xad dhuleedyada ku qeexan isla Jadwalkaasina waxa uu noqonayaa xuduudaha Aagaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.

Qodobka 9aad
Mabadii'da Guud ee Macaamiisha

Dhammaan Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan ee Jamhuuriyadda Somaliland waa in ay noqdaan:

a) kuwo loo siman yahay oo aan lahayn caddaalad daro ama fuquuq ka dhan ah macaamiisha iyo ganacsatada Aagga Cashuuraha Ka-caagan, iyo
b) Kuwo u furan dhammaan shirkadaha ama ganacsatada danaynaysa inay ka hirgaliyaan ama ku yeeshaan ganacsi iyadoo ay shardi tahay inay shirkadahaasi buuxiyaan shuruudaha looga baahan yahay isla markaana raacaan nidaamka codsiyada ee ku xusan xeer-hoosaadyada Aaga Cashuuraha Ka-caagan.

Article 8
Special Economic Zone Establishment Decision

1) The President may, on the recommendation of the Authority designate a geographical area as a Special Economic Zone by Law and every such Law shall define the limits of the Special Economic Zone.
2) The Government's title over any land designated as a Special Economic Zone shall vest in the Authority as registered proprietor or head lessee.
3) Any public land declared as a Special Economic Zone shall not be alienated for private use except to SEZ Enterprises.
4) On the recommendation of the Authority, the President may from time to time, by Law, amend, vary or add to the limits of a Special Economic Zone or change the name of a Special Economic Zone.
5) The place specified in Schedule 1 to this law, shall be deemed to be a Special Economic Zone and the relevant coordinates set out in such Schedule shall be the limits of those Special Economic Zones.

Article 9
Common User Principle

All Special Economic Zones (SEZ) in the Republic of Somaliland shall be:

a) operated on a common user basis without any unfair or discriminatory practice against any actual or prospective SEZ User or SEZ Resident; and
b) Open to any prospective entity who wishes to operate as an SEZ User or SEZ Resident, provided that such entity has satisfied the eligibility criteria and complies with the relevant application procedures set out in the SEZ Regulations.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH
OFFICIAL GAZETTE
SOLICITOR GENERAL OFFICE

QAYBTA LABAAD
HAY'ADDA AAGAGGA CASHUURAHA KA-CAAGAN

Qodobka 10aad
Dhismaha Hay'adda Aagagga Cashuuraha Ka-caagan

1) Waxa halkan lagu aasaasay Hay'adda Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan ee Jamhuuriyadda Somaliland, taasi oo u xilsaaran maamulka arimaha dhammaan Aagagga ganacsiga cashuuraha Ka-caagan ee dalka.
2) Hay'addu waxay yeelanaysaa jiritaan qaanuuni ah iyo Shaambad u gaar ah, waxayna yeelan kartaa hanti guurto iyo mid maguurto ah isla markaana ku gali kartaa magaceeda heshiis kasta, kuna dacwayn karaa ama lagu dacwayn karaa, ama ku fulin kartaa hawl kasta oo lagama maarmaan u ah fulinta hawlaheeda ku xusan Xeerkan iyo xeerarka khuseeya ee dalka.

Qodobka 11aad:
Waajibaadka iyo Awoodaha Hay'adda

1) Hay'addu waxay masuul ka tahay aasaasidda, maareynta, hawlgalinta, suuqgaynta, ilaalinta, dayactirka, kormeerka iyo maamulka Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.

2) Iyada oo aan waxba loo dhimayn mas'uuliydda guud ee uu ku xusan farqada 1aad ee Qodobkan, Hay'addu waxay yeelanaysaa waajibaadyadan iyo awoodahan hoos ku xusan oo ay iyadu fulinayso ama ay cid u wakiilan karto;

a) Waxay wasaaradaha iyo hay'adaha kale ee dawlada uga wakiil tahay Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan; waxayna xidhiidhinaysaa shirkadaha Aagagga cashuurha Ka-caagan iyo Wasaaradaha iyo Hay'adaha dawladda.
b) In ay aasaasto, maamusho isla markaana hawlgaliso halgoob adeeg-bixineed, taasi oo u xilsaaran qabashada dhammaan codsiyada ay soo gudbiyaan shirkadaha Aaga cashuuraha Ka-caagan, sidoo kalana maamusho hawlaha Aaga cashuuraha Ka-caagan.
c) In ay mas'uul ka noqoto qabashada, qiimeynta iyo ansixinta dhammaan codsiyada liisamada, ruqsadaha iyo ogolaanshaha kale ee looga baahan yahay shirkadaha si ay uga fuliyaan hawlahooda Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.
d) Inay kala taliso Madaxweynaha Jamhuuriyadda Somaliland dhammaan siyaasadaha,

PART TWO
SPECIAL ECONOMIC ZONES AUTHORITY

Article 10
Establishment of the Special Economic Zones Authority

1) There is hereby established a body, to be known as the Somaliland Special Economic Zones Authority, which shall have exclusive regulatory jurisdiction over all Special Economic Zones.
2) The Authority shall have legal personality and a common seal and shall acquire movable and immovable property and shall be capable in its corporate name of suing and being sued, entering into any contract or transaction, and doing or performing all other things or acts necessary for the proper performance of its functions under this law and other concerned laws of the country.

Article 11:
Responsibilities and Powers of the Authority

1) The Authority shall be responsible for the establishment, management, operation, maintenance, marketing, supervision and control of Special Economic Zones.

2) Without prejudice to the general effect of Sub-Article (1) of this Article, the Authority shall have the following powers and responsibilities, which it may exercise itself or through its agents:

a) to be the representative of all relevant ministries and public authorities within the Special Economic Zones and be the sole interface between SEZ Enterprises and public authorities and ministries;
b) to establish, manage and operate a one stop shop through which all applications by SEZ Enterprises will have to be made to approve and regulate activities which may be carried on in a Special Economic Zone;
c) to be responsible for receiving, evaluating and approving all applications for licences, permits and any other authorizations required by SEZ Enterprises to undertake their activities in the Special Economic Zones;
d) to advise the President of the Republic of Somaliland on all aspects of policy, strategy,

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA · FAAFINTA RASMIGA AH

istiraatiijiyadaha, qoondeynta, ansixinta, aasaasidda, hirgalinta iyo hawlaha maamulka Aagagga Ganacsiga Cashuuraha ka-caagaan.	designation, approval, establishment, operation and regulation pertaining to Special Economic Zones;
e) Inay soo saarto Xeer-nidaamiyayaasha, habraacyada iyo siyaasadaha kale ee lagu dabaqayo Aagagga Cashuuraha Ka-caagan.	e) to issue SEZ Regulations and other rules and policies which shall apply to the Special Economic Zones;
f) In ay la socoto isla markaana xaqiijiso in dhammaan Shirkadaha Aaga Cashuuraha Ka-caagan ay u hogaansamaan Xeerarka, isla markaana ka qaato tallaabada ku haboon haddii ay timaado u haggoonsanaan la'aan la xidhiidha xeerarka Aaga Cashuuraha Ka-caagan.	f) to monitor the compliance of all SEZ Enterprises with SEZ Regulations and take appropriate enforcement action where necessary to suspend or revoke licences and permits issued to SEZ Enterprises in case of non-compliance with this Law or any SEZ Regulations;
g) In ay siiso dhammaan ruqsadaha/ogolaanshaha shirkadaha Aaga Cashuuraha Ka-caagan **ka dib marka ay shirkaduhu ka qaataan ruqsada ganacsi (licence), Wasaarada Ganacsiga, Warshadaha iyo Dalxiiska** si ay ogolaato shirkadaasi inay ka fuliyaan hawlooga ganacsi Aagga Cashuuraha Ka-caagan.	g) to grant all necessary permits to SEZ Enterprises to allow such entities after recived licence from the Ministry of Commeerce to carry on their business in the Special Economic Zone;
h) In ay xaqiijiso in Aaggaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagani yeeshaan xayndaab si ay uga soocmaan xuduuddaha Kastamka Dalka.	h) to ensure the provision of adequate fencing and enclosures to segregate the Special Economic Zone from the Customs Territory;
i) In ay ka hirgeliso adeega kastamka Aaggaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan, isla markaana u ogolaato in xafiisyada kastamka **iyo xafiis waxeed ka tirsan Wasaarada Ganacsiga** laga furo Aaggaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan sidoo kalana siiso qalabka iyo tas-hiilaadka ay u baahan yihiin.	i) to establish customs processes for the Special Economic Zones and permit customs offices and related department of Minisrery of commerce to be established in Special Economic Zones and to provide facilities for such purpose;
j) in ay abuurto oo xoojiso iskaashi wada shaqeyneed oo dhexmara hay'adaha dawladda, oo ay ku jirto inay la gasho heshiisyo adeeg bixineed haddii loo baahdo, si loo xaqiijiyo in adeegyada Aaggaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan ay noqdaan kuwo wax ku ool ah oo waafaqsan dhammaan Xeeraka, habraacyada, iyo shuruudaha kale ee khuseeya.	j) to establish and enhance inter-agency collaboration among relevant public authorities, including entering into service level agreements where required to ensure the delivery of efficient services in the Special Economic Zone in compliance with all applicable laws, procedures and other applicable requirements;
k) In ay u samayso xafiddana diiwaanka shirkaddaha ganacsi ee degan Aagagga Cashuuraha Kacaacan.	k) to maintain a register for each Special Economic Zone of all SEZ Enterprises domiciled in such Special Economic Zone;
l) In ay sii joogto u ururiso xogaha waxqabadka shirkaddaha Aaga Cashuuraha Ka-caagan iyadoo ka dalbanaysa dhammaan shirkadahaasi sanadwalba in ay soo gudbiyaan xisaabaadkooda maaliyadeed oo hantidhawr lagu sameeyay.	l) to maintain current data on the performances of SEZ Enterprises by requiring all SEZ Enterprises to provide their audited financial accounts on an annual basis;
m) Inay Madxweynaha talobixin ka siiso wax ka beddelidda hawlaha ka manuuca ah aaga.	m) to recommend amendments to the list of Prohibited Activities to the President;
n) In ay iibsato, beddelato, kiraysato ama si kale u hantido hanti guurto ah sida baabuurta, ee	n) to buy, take in exchange, hire or otherwise

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH

lagama maarmaanka u ah fulinta waajibaadyadeeda shaqo.	acquire movable property including vehicles, necessary or convenient for the performance of its obligations;
o) In, kadib markay hesho ogolaanshaha Madaxweynaha, ay iibiso, bedesho, kireyso, bixiso ama si kale ula macaamiliso dhammaan ama qeyb ka mid ah hantida hay'addu ka maarantey.	o) to sell, exchange, lease, dispose of or otherwise deal with any assets or part of assets which are not required for the exercise of its functions for such consideration as the Authority may, with the approval of the President.
p) in ay magaca Hay'adda Xisaabo kaga furato bangiyada oo ay dhigato, kala baxdo, ku aqbasho, ku bixiso, ku fuliso lacag, sidoo kalana ku bixiso shaqadeeda awgeed qoraalada balanqaadka lacag bixinta, qoraalada sarifka la xidhiidha, qoraaalada liiska baddecaddaha, dammaanadaha iyo qoraalada kale ee lacag bixinta.	p) to open bank accounts in the name of the Authority and to draw, make, accept, endorse, discount, execute and issue for the purposes of its functions promissory notes, bills of exchange, bills of lading, securities and other negotiable or transferable instruments;
q) In ay dhisto sidoo kalana dayactirto bakhaaro, warshado, dhismayaal ganacsi, xafiisyo, Goobaha rarka iyo dajinta badeecadda, goobo maraakiibtu ku soo xidhato, Bakhaaro kayd ama geerashyo kuwaasii oo ay iyadu isticmaasho ama ay cid kale u ogolaato inay isticmaalaan.	q) to construct and maintain warehouses, factories, commercial buildings, offices, freight-sheds, docking facilities, storage facilities or workshops for the use of itself or other persons for the construction or provision of any of the said facilities;
r) in ay kireyso, bixiso ogolaansho kiro ama sii kerayso, ama ku bixiso si ku salaysan heshiis dhulka, dhismeyaasha ama tashiilaadka kale ama agabka Aaggaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.	r) to rent, grant leases, sub-leases or concessions in respect of land, buildings or any other facility or structure within a Special Economic Zone;
s) In ay gasho heshiisyo ama ay bixiso dammaanaddo la xidhiidha gudashada hawlaheeda, oo ay sidoo kalena wax ka badasho ama buriso/ka baxdo heshiisyadas ama dammaanadahaas.	s) to enter into contracts or give guarantees in connection with the exercise of its functions and to modify or rescind such contracts or guarantees;
t) in, marka uu ansixiyo Madaxweynahu, ay gasho, dib u eegis ku sameyso, ama buriso ama ka noqoto heshiisyo ay la gashay dowlad ama hay'ad, maxalli ama shisheeye, taas oo u muuqatay inay ku haboon tahay hawlgudashada shaqadeeda si ay uga hesho dawladaasi ama hay'addaasi xuquuqo, faa'iidooyin iyo tanaasullaadyo ay Hay'addu u aragto kuwa la qaaadan karo si loo helo oo loo fuliyo, meelmarinta xuquuqaha, faa'iidooyinka iyo mudnaanta heshiiskaasi.	t) with the approval of the President, to enter into, review, cancel or abandon arrangements with any government or authority, local or otherwise, that may seem conducive to the exercise of its functions or any of them and to obtain from such government or authority rights, privileges and concessions which the Authority thinks desirable to obtain and carry out, exercise and comply with such arrangements, rights, privileges and concessions;
u) In, marka uu ansaxiyo Madaxweynahu, ay qaadato dayn ama ama ahato qadar lacag ah oo waafqsan ujeedooyinka lagu fulinayo iyo shuruudaha uu ogolaado ama ansixiyo Madaxweynuhu.	u) with the approval of the President to raise loans or borrow money in such amounts and for such purposes and under conditions as may be approved by the President;
v) In ay caymis galiso khasaaraha, waxyeelooyinka. Khataraha iyo daymaha ay gali karto. iyo.	v) to insure against losses, damages, risks and liabilities, which it may incur; and;
w) in ay fuliso dhammaan hawlaha kale lagama maarmaanka u ah gaadhidda ujeedooyinka Xeerkan ama fulinta mas'uuliyadaha iyo	w) to do all such other acts as may be required, incidental or conducive to the attainment of

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH

hawlaha Hay'adda ee ku xusan Xeerkan;

3) Madaxweynuhu wuxuu u ogolaanayaa Hay'adda in ay qandaraas ku siiso fulinta qaar kamid ah waajibaayadeeda ku xusan faqarada 2aad ee Qodobkan, shirkadaha horumariya Aaga cashuuraha Ka-caagan iyadoo la galaysa heshiis horumarineed, iyo shirkadaha maamulka Aaga cashuuraha Ka-caagan iyadoo la galaysa heshiiska maamulka adeega si kor loogu qaado horumarinta aaga cashuuraha Ka-caagan ee jamhuuriyada Somaliland si waafaqsan xeerkan.

4) Hay'addu, iyadoo ka duulaysa gudashada halwaha shaqo iyo wajibaadyada uu Xeerkani u xilsaaray, waxay si joogto ah ula tashan doontaa waaxaha iyo hay'adaha Dowladda u xilsaaran ama ku shaqada leh, ama ujeedooyinkoodu la xidhiidhaaan hawlaha ama ujeedooyinka hay'adda.

Qodobka 12aad:
Qaab-dhismeedka iyo Shaqaalaha Hay'adaha

1) Qaab-dhismeedka Hay'addu wuxuu ka koobnaan doonaa;
   a) Guddiga Sare oo noqon doona guddi u xilsaarnaan hagidda iyo dejinta siyaasadaha Hay'adda.
   b) Maareeyaha Guud ee Hay'adda oo mas'uul ka noqon doona maamulka hawl-maalmeedka Hay'adda, iyo,
   c) Waaxyaha kale ee ay u baahantahay Hay'addu sida waaxda Maamulka iyo lacagta; Waaxda Diiwaangelinta iyo Ruqsadaha; Waaxda siyaasada iyo Sharciyada; iyo waaxyaha kale ee ay hay'addu u ragato lagama maarmaan, Guddiga Sare ee maamulkuna ansaxiso.
2) Kadib markay hesho anasaxinta Guddiga Sare, Hay'addu waxay si waafqsan Xeerka Shaqaalaha Dawladda u shaqaalayn kartaa saraakiisha iyo shaqaalaha kale ee ay u aragto in ay lagama-maarmaan u yihiin fulinta shaqooyinkeeda ku xusan xeerkan iyo xeer-nidaamiyayaasha ka farcama.
3) Dhammaan mushaarooyinka, Gunnooyinka iyo kharashaadka kale ee la siinayo hawlwadenada, saraakiisha iyo Maareeyaha hay'adda waxa lagu salaynayaa siyaasadda mushaarka iyo Gunooyinka shaqaalaha dawladda Somaliland.
4) Shaqaalaha hay'addu looma qabsan doono wax kasta oo si niyad wanaag ah ay u sameeyeen iyaga oo raacaya awaamiirta Hay'adda ama

the objectives of this law or the performance of the responsibilities and functions of the Authority under this law.

3) The Authority shall be permitted by the President to subcontract certain of its obligations under Article 11(2) above to SEZ Developers and SEZ Administration Managers under an applicable Development Agreement or Administration Services Management Agreement to further the development of Special Economic Zones in the Republic of Somaliland in accordance with this Law.

4) The Authority shall, consistent with the performance of its duties under this Law, consult with departments and agencies of the Government having duties, aims or objects related to those of the Authority;

Article 12:
Organizational Structure and Employees of the Authority

1) The Organizational Structure of the Authority will consist of
   a) Board of Directors which shall be the directing and policy making organ of the Authority.
   b) General Manager of the Authoruty who shall be responsible for the day-to-day administration of the Authority, and,
   c) Other relent department including ad and finance departing, registration and licensing department, policy and legal department, and Such other departments as may be considered by the Authority and approved by the Board.
2) Subject to the approval of the Boad, the Authority may, in accordance with the Somaliland Civil Service Law, appoint such officers and other Authority staff as are necessary for the proper discharge of its functions under this Law and SEZ Regulations.
3) All remuneration and other allowances and expenses payable to officers including the Managing Director and other Authority staff shall be consistent with the Somaliland civil service pay guidance.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH
OFFICIAL GAZETTE

Guddiga Sare ee Maamulka isla markaana gudanaya waajibaad shaqo ee xeerkan ku xusan.

5) Faqrada 4aad ee Qodobkan 12aad kama reebayso Hay'adda u qoolanaanta masuuliyaddaha madani ee ka dhasha heshiis ama gef ee ay tahay in ay ka bixiso magdhaw waxyeelo qofeed ama hantiyeed ee ay sababtay iyadoo fulinysa waajibaadyadeeda shaqo ee ku xusan Xeerkan ama xeer-nidaamiyeyaasha ka farcama.

Qodobka 13aad

Xubnaha Guddida Sare ee Hay'adda

1. Guddiga Sare ee Hay'adda Dekedaha Soomaaliland ee lagu aasaasay Xeerka Hay'adda Dekedaha Somaliland Xeer Lr. xx/2020 ayaa ah Guddiga Sare ee Hay'adda Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan ee Soomaliland.
2. Shirarka, mushaarka iyo gunnooyinka, xilka qaadista iyo arimaha kale ee khuseeya xubnaha Guddiga Sare waxa loo raacayaa qodobada uu dhigayo Lifaaqa Labaad Xeerka Aasaska Dekedaha Somaliland Xeer Lr. xx/2020,

Qodobka 14aad
Awooddaha Guddiga Sare

1) Guddiga Sare wuxuu awood u leeyahay fulinta dhammaan hawlaha lagama maarmaanka u ah habsami u fulinta hawlaha iyo waajibaadyada Hay'adda.
2) Iyadoon waxba loo dhimaynin mas'uuliyadda guud ee ku xusan faqrada 1aad ee Qodobkan, Guddigu wuxuu lahaanayaa awoodahan soo socda:
   a) In uu xakameeyo, kormeero oo maamulo hantida Hay'adda si uu u xaqiijiyo in hantidaasi loo isticmaalay sida ugu haboon iyo ka midho dhalinta ujeedooyinka Hay'adda loo aasaasay.
   b) In uu dabagalo hirgelinta siyaasadaha iyo istaraatiijiyadaha Aaga Ganaciga Cashuuraha Ka-caagan, Madaxweynahana ka siiyo warbixin hirgelinta siyaasadaha iyo istaraatiijiyadahaasi.
   c) In uu siiyo Maareeyaha Hay'adda tilmaamaha la xidhiidha maamulka, hawl gudashada, siyaasadaha shaqada iyo hirgelinta siyaasadaha Hay'adda.
   d) In uu Kala-taliyo Madaxweynaha magacaabista iyo xil ka qaadista Maareyha Hay'adda.

4) The staff of the Authority shall not be personally liable for an act which is done or purported to be done in good faith on the direction of the Authority or the Board in the performance of their duties under this Law.
5) The provisions under Article 12 (4) shall not relieve the Authority of liability in tort or contract, to pay compensation or damages to any person for any injury to him, his property or any of his interest caused by the exercise of any power conferred by this Law or SEZ Regulations.

Article 13
Memebership of the Board of Directors

1) The Board of Directors of the Somaliland Ports Authority established under LAW No: xx/2020, shall be the Governing Board to the Special Economic Zone Authority and shall be the policy making organ of the authority.
2) The provisions set out in the Second Schedule of The Somaliland Ports Authority Law Lr. xx/2020, shall apply mutatis mutandis to the Meetings of the Board, Remuneration and expenses of members of Board, disqualification from membership of the Board and the like.

Article 14
Powers of the Board

1) The Board shall have all powers necessary for the proper performance of the functions of the Authority under this Law.
2) Without prejudice to the generality of the foregoing, the Board shall have power to;
   a) control, supervise and administer the assets of the Authority in such manner as best promotes the purpose for which the Authority is established;
   b) monitor the implementation of the Special Economic Zone policy and strategy and report to the President on a periodical basis on the implementation of such policy and strategy;
   c) give directions to the General Manager in connection with the management, performance, operational policies and implementation of the policies of the authority;
   d) advice the President on the appointment and removal of the Managing Director;

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA FAAFINTA RASMIGA AH OFFICIAL GAZETTE SOLICITOR ... OFFICE

e) In uu ansixiso qaab dhismeedka Hay'adda, shuruudaha shaqo iyo xaaladaha shaqo ee shaqaalaha Hay'adda marka uu helo soo jeedinta Maareeyaha Hay'adda, iyo
f) Fulinta shaqooyinka kale ee Madaxweynuhu u xilsaaro ee khuseeya ujeedooyinka xeerkan.

Qodobka 15aad
Magacaabista iyo Hawlaha Shaqo ee Maareeyaha Hay'adda

1) Hay'addu waxay yeelanaysaa Maareeye Guud oo uu magacaabo isla markaana xilka ka qaadi karo Madaxweynahu.
2) Qofka loo magacaabayo Maareeyaha Guud ee hay'addu waa in uu yahay qof haysta shahaada heerka koowaad oo uu ka qaatay Jaamacad la aqoonsan yahay islamarakaana waayo aragnimo shaqo oo aan kayarayn 5 sano u leh arimaha khuseeya warshadaha, ganacsiga, sharciga, maaliyadda, dhaqaalaha, maamulka ama injineernimada.
3) Maareyaha hay'addu wuxuu noqonayaa madaxa fulinta ee hey'adda, wuxuuna ka masuul noqonayaa;
   a) Fulinta hawl-maalmeedka shaqo ee hawlaha Hay'ada si waafqsan Xeerkan iyo xeer-nidaamiyayaasha khuseeya.
   b) In uu shaqaalaha Hay'adda ku kormeero kuna ilaaliyo hawl gudashadooda.
   c) In uu dabagal iyo qiimeyn ku sameeyo guud ahaan horumarka iyo howlgalada Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.
   d) in uu Kormeero shaqooyinka, xilgushada iyo waxqabadka Hirgaliyeyaasha iyo shirkadaha Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.
   e) In uu xaqiijiyo in Hirgaliyeyaasha iyo shirkaduhu u hogaansamaan kuna dhaqmaan Xeerkan iyo Xeerarka kale ee khuseeya hawlaha Aggaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.
   f) in uu Diiwaangeliyo oo ururiyo xafidana qoraalada iyo xogta barnaamijyada Hirgaliyeyaasha, hawlwadeenada, iyo shirkadaha ka hawlgala Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.
   g) in uu xaqiijiyo in xiligooda la fuliyo siyaasadaha iyo barnaamijyada Hay'ada.
   h) In uu hayo oo xafido qoraalada go'aannada Hay'adda iyo arrimaha kale ee khuseeya fulinta Xeerkan.
   i) In uu diyaariyo qorshayaasha

e) on the recommendation of the General Manager, approve such organizational structure, terms and conditions of service of staff of the Authority;
f) perform such other functions consistent with the objectives of this Law as determined by the President.

Article 15
Appointment and Functions of the General Manager

1) There shall be a Genral Manager of the Authority who shall be appointed and dismissed by the President.
2) No person shall be appointed a Genral Manager, unless such person possesses a relevant degree from a recognized institution and has at least 5 years working experience in matters relating to industry, trade, law, finance, economics, management or engineering.
3) The Genral Manager shall be the chief executive Officer of the Authority and shall be responsible for;

a) The execution of the day-to-day administration and operations of the Authority in accordance with this Law and other concerned regulations.
b) Supervise and control the activities of the employees of the Authority in the course of their employment.
c) Monitor and evaluate the general development and operations of SEZ.
d) Monitor the activities, performance and development of SEZ developers and enterprises.
e) Ensure compliance by SEZ developers and enterprises of this Act and any other laws relevant to SEZ activities.
f) Register and keep records and data on the programmes of developers, operators and enterprises in SEZ.
g) Ensure timely implementation of the policies and programmes of the Authority.
h) Maintain records of the decisions of the Authority and other matters related to the implementation of this Law.
i) Prepare detailed development plans and submitting the same to the Board for

KAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH

horumarineed ee Hay'adda, una gudbiyo Guddiga sare si loo ansixiyo.

j) In uu diyaariyo miisaaniyadda Hay'adda, una gudbiyo Guddiga Sare ee hayadda si ay u ansixiyaan intaan loo gudbin wasaarada maaliyadda,

k) In uu fuliyo hawlaha iyo waajibaayada kale ee Xeerkani ama Xeer-nidaamiyeyaasha la xidhiidha Xeerkan siyeen.

QAYBTA SADDEXAAD: QODOBADA MAALIYADEED

Qodobka 16aad:

Miisaaniyada iyo illaha Dhaqaale ee Hay'adda

1) Hay'addu waxay Miisaaniyadda iyo dhaqaalaha ay ku fuliso hawlaheeda ka heli doontaa illahan soo socda:

a) Kirada, ujuurooyinka, Dakhliyada Khidmadda lacagaha iyo dakhliyada kale ee hay'adda uga soo xerooda ruqsadaha ay bixiso, iyo addegyada iyo hawlaha Hay'addu ka fuliso Aggagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan

b) Miisaaniyada ay ka hesho Qoondeynta Miisaaniyad Sannadeedka Qaranka

c) Dakhliga kale ee ay ka hesho ama uga soo xerooda hawlaha kale ee ay qabato ama illaha kale.

2) Hay'addu waxay yeelanaysaa Sannad miisaaniyadeed uu ansixiyo Baarlamanku oo ka mida miisaaniyada qaranka, kaasi oo laga bixin doono dhammaan lacagaha lagu daboolayo kharashaadka ay u gasho si ay u fuliso hawlaheeda iyo waajibaadyadeeda shaqo ee uu Xeerkani dhigayo.

3) Miisaaniyada hay'adda waxa loo maamulayaa si waafaqsan xeerka maamulka maaliyada xeer Lr. 75/3026.

Qodobka 17aad:

Xisaabaadka iyo Warbixinaha Hanti-dhawrka

1) Hay'addu waxay diyaarin doontaa buug iyo diiwaan xisaabeedyo ku haboon in si dhamaystiran loo galiyo oo loogu kaydiyo xog xisaabeedka la xidhiidha dhamman hawlaha iyo hantida hay'adda.

2) Hay'addu waxay laba bilood gudahood oo ka bilaabanata dhamaadka sannad kasta u diyaarin doontaa xisaabxidh sannadeedka sannad miisaaniyadeed kasta, islamarkaana u gudbin doontaa Hantidhawrka Guud.

3) Hantidhawrka Guud wuxuu diyaarin doona

approval.

j) Prepare budget of the Authority and submit the same to the Board of Directors for approval before its submission to the finance ministery.

k) Perform any other duties and responsibilities provided under this Law and other related regulations.

PART THREE: FINANCIAL PROVISIONS

Article 16:

Funds and Resources of the Authority

1) The funds and Resources of the Authority shall consist of;

a) rents, fees, charges and other income accruing to the Authority from licenses and permits issued, services rendered and activities carried on by the Authority within any special economic zone; and

b) Such moneys as may be payable to the Authority from moneys appropriated for the purpose by Parliament; and

c) Such other moneys as may vest in or accrue to the Authority, whether in the course of its operations or otherwise.

2) There shall be paid out from the Authority Annual Budget approved by Parliament as part of the appropriation of the government budget. All such sums of money required to defray the expenditure incurred by the Authority in the exercise, discharge and performance of its objectives, functions and duties under this Law.

3) The funds of the Authority shall be managed in accordance with the provisions of the Public Finance Law. Law Lr.75/2016.

Article 17:

Accounts and Audit Reports

1) The Authority shall keep proper books of account and other records relating thereto in respect of all its activities and property.

2) The Authority shall within 2 months from the end of each financial year, prepare and submit its financial statements in respect of that year to Auditor General.

3) The Auditor General shall prepare and submit its report to the President and Parliament in accordance with Somaliland

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA FAAFINTA RASMIGA AH

islamarkaana u gudbin doonaa warbixinta hanti-dhawrka Mdaxweynaha iyo Golaha wakiilada si waafaqasan xeerka hantidhawrka guud ee Qaranka.

4) Hay'addu waxay siinaysaa Hay'ada ay khusayso xisaab celinaha, xisaabaadka iyo xogaha kale ee khuseeya hawlaha hay'adda.

Qodobka 18aad:
Sannad Miisaaniyadeedka Hay'adda

1) Sanad Miisaaniyadeedka Hay'addu waxa uu noqonayaa laba iyo toban (12) bilood oo ka bilaabma 1da January, kuna eg kow iyo soddonka 31ka Desember ee sanadkasta.
2) Hay'addu waxay u soo gudbinaysaa Wasaarada Maaliaydda miisaaniyad sanadeedka Hay'adda si waafaqsan Xeerka maamulka maaliyadda Jamhuuriyada Somaliland.

Qodobka 19aad:
Warbixin Sannadeedka

Hay'addu waa in, saddex bilood gudahood kadib dhammaadka sannad-miisaaniyadeed kasta, ay diyaarisaa warbixin la xidhiidha hawleheeda shaqo ee sanadkaas, isla markaana ay warbixintaas oo ay ku jirto warbixinta Hantidhowrka ee ku xusan Qodobka 17aad ee xeerkan, u gudbisaa Guddiga iyo Madaxweynaha.

QAYBTA AFRAAD:
HESHIISYADA HORMARINTA IYO MAAREYNTA MAAMULKA ADEEGYADA AAGA CASHUURAHA KA-CAAGAN
Qodobka 20aad:
Hormarinta aggaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan

1) Hay'addu marka Madaxweynuhu ogolaado, waxay heshiis la gali kartaa shirad dhista Aaga cashuuraha Ka-caagan, heshiiskaas oo shirkadaasi xaq gaar ah u siinaya in ay naqshadayso, maalgaliso, dhisto, hormariso, iyo/ama ka shaqaysiiso oo dayactirto Aaagaasi Ganacsi Cashuuraha Ka-caagan.
2) Hay'addu marka ay la gasho Heshiiska dhismaha Aaga cashuuraha Ka-caagan waxay si waafaqsan Qaybta Shanaad ee Xeerkan Liisan u siin doontaa shirkada dhisaysa Aaga cashuuraha kacaaagan ee ay heshiiska la gashay.

Audit law.

4) The Authority shall, furnish the concerned authority with accounts, and other information as may require with respect to the activities of the Authority.

Article 18:
Annual Budget of the Authority

1) The Financial year of the Authority shall be period of twelve months from the 1st January to the 31st December in each year.
2) The Authority shall submit to the Ministery of Finance the annual budget of the authority in accordance with Somaliland public finance law.

Article 19:
Annual Report

The Authority shall, within three months after the end of each financial year, prepare a report upon the operation of the Authority during that year and shall supmit such report to the Board and to the President together with the statement of accounts and report of the Auditor-General referred to in section 17 of this law.

PART FOUR:
SEZ DEVELOPERS AND SEZ ADMINISTRATION MANAGERS

Article 20:
Development of Special Economic Zones

1) The Authority may with the approval of the President, enter into an agreement with an SEZ Developer, pursuant to which the Authority may grant the SEZ Developer the exclusive right to design, finance, construct, develop and/or operate, maintain and promote a Special Economic Zone.
2) Where the Authority has entered into a Development Agreement, the Authority shall issue a licence to the SEZ Developer in accordance with Part Five of this Law.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH
OFFICIAL GAZETTE
SOLICITOR GENERAL OFFICE

Qodobka 21aad:
Shuruudaha Hormariyaha Aagga Cashuuraha Ka-caagan

cid kasta oo hormarinaysa Aaga cashuuraha Ka-caagan waa;

1) In uu leeyahay awood dhaqaale iyo farsamo, iyo waayo aragnimo maamul iyo taariikh hore oo ah inuu hore u dhisay oo uga soo shaqeeyay Aaggag Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan oo kale.
2) in uu soo gudbiyo qorshe lagu qanci karo kuna habboon Hormarinta iyo hirgalinta Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan; iyo
3) In uu bixiyo khidmadda codsiga oo aan celis lahayn si waafaqsan Xeer-nidaamiyaha Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.

Qodobka 22aad
Heshiiska Hormarinta

Hay'addu waxay Heshiis hormarineed la gali kartaa shirkad waddani ah ama mid shisheeye inuu noqdo horumariyaha aaga cashuutaha Ka-caagan. Haddii horumariyuhu noqdo Shirkad shisheeye, loogama baahna in ay shirkad ahaan looga abuuro jamhuuriyadda Somaliland. Waxay u hawl-geli kartaa inay Hay'adda isaga diiwaangaliso laan ahaan ama waxay heshiis la xidhiidha maamulka hormarinta la gali kartaa shirkad waddaniya oo qaabilsan Maaraynta Hormarinta Aaga Cashuuraha Ka-caagan.

Qodobka 23aad
Waajibaadka Hormariyaha-Aagga Cashuuraha Ka-caagan

1) Hormariyaha Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan waxa ku waajib ah in uu si waafaqsan Heshiis Hormarineed ee Aagga Dhaqaale ee Gaarka ah iyo Xeerka in uu dajiyo, maalgaliyo, dhiso, hormariyo, ka shaqaysiiyo, daryeelo korna u qaado Aagga Ganaciga Cashuuraha Ka-caagan ee heshiiska lagula galay.
2) Hormariyaha Aaagu waxa uu sida ugu dhakhsaha badan ugu wargalinayaa Hay'adda, macaamiisha ama cidda degan Aaga ee u hogaansami waaya ama ku xadgudba Qodobada Xeerkan ama Xeer-nidaamiyeyaasha ka farcama.

Qodobka 24aad:
Heshiisyada Maaraynta Maamulka Adeegyada

Hay'addu marka uu ogolaado Madaxweynuhu, waxay heshiis la xidhiidha maaraynta iyo

Article 21:
Qualifications for SEZ Developers

Any SEZ Developer must:

1) have the requisite financial capacity, technical and managerial expertise and a track record of developing or operating other special economic zones;
2) prepare a suitable and credible development plan in relation to the Special Economic Zone; and
3) pay a non-refundable application fee as specified under SEZ Regulations.

Article 22
Development Agreement

The Authority can enter into a Development Agreement with either a local or foreign entity as an SEZ Developer. If the SEZ Developer is a foreign entity, it shall not be required to incorporate a company in the Republic of Somaliland. It can operate through a branch registered with the Authority or enter into a development management agreement with a locally registered SEZ Development Manager.

Article 23:
Obligations of SEZ Developers

1) The SEZ Developer shall design, finance, construct, develop and/or operate, maintain and promote a Special Economic Zone in accordance with the terms of the applicable Development Agreement and the law.
2) The SEZ Developer shall notify the Authority as soon as reasonably practicable if it becomes aware that any SEZ User or SEZ Resident fails to comply with the provisions of this Law or any SEZ Regulations.

Article 24:
Administration Services Management Agreements

The Authority may with the approval of the President, enter into an agreement with an SEZ Administration Manager, pursuant to which the SEZ Administration Manager shall provide

maamulka adeegyada la gali kartaa shirkad Maamusha Aagga cashuuraha Ka-caagan, kaasi oo shirkadaasi ku bixin doonto adeeg la xidhiiidha maamulka iyo maaraynta aaga cashuuraha Ka-caagan.

QAYBTA SHANAAD
CODSIYADA LIISAMADA AAGA GANACSIGA CASHUURAHA KA-CAAGAN
Qodobka 25aad:
Codsiyada Liisanada

1) shirkada kasta oo doonaya in ay qabato shaqada hormarinta Aaga cashuuraha Ka-caagan waxa looga baahan yahay
   a) In ay buuxiso shuruudaha ku xusan Qodobka 21aad ee Xeerkan.
   b) In ay la gasho hay'adda Heshiiska Hormarinta; iyo
   c) in ay soo gudbiso codsiga Liisanka bixisana khidmada codsiga oon celis lahayn si waafaqsan Xeer-nidaamiyaha Aaga Cashuuraha Ka-caagan.
2) Qof kasta oo doonaya in uu noqdo isticmaale ama deggane Aaga, waxa looga baahanyahay:
   a) in uu heshiis kiro la galo Hormariyaha Aaga ama Hay'adda, haddii aanu jirin Hormariyaha Aagu
   b) in uu soo gudbisto codsiga Liisanka khuseeya ganacsigiisa, bixiyana ujuuro sannadeedka Liisanka ee ku waajibtay;
   c) in uu bixiyo ujuurada codsi ruqsadeed oon celis-lahayn si waafaqsan Xeer-nidaamiyaha Aagga cashuuraha Ka-caagan; iyo
   d) In uu isu diiwaangaliyo shaqsiyad qaanuuni ahaan isagoo raacaya qaabka ay dajiso Hay'addu iyo si waafaqsan Xeerka iyo Xeernidaamiyeaysha aasaasidda iyo diiwaangalinta shirkadaha Ganacsi ee Aagagga Cashuuraha Ka-caagan.
3) Qof kasta oo doonaya in uu noqdo Maareeyaha Maamulka Adeegyada Aaga cashuuraha Ka-caagan, waxa looga baahan yahay;
   a) In uu heshiis Maareynta maamulka adeegyada Aaga ah la galo Hay'adda; iyo
   b) In uu Hay'adda ka codsado Liisanka khuseeya ganacsigiisa, bixiyana ujuurada sannadeedka Liisanka ee ku waajibtay; iyo.
   c) In uu bixiyo ujuuradda codsiga ruqsadeed oon celis lahayn si waafqsan Xeer-nidaamiye Shirkadaha Ganacsiga Aaga.
4) Qof kasta oo doonaya in uu noqdo Maareeyaha Hormarinta Aaga cashuuraha Ka-caagan, waxa looga baahan yahay:

certain administration and management services to the Authority in connection with a Special Economic Zone.

PART FIVE
APPLICATIONS FOR SPECIAL ECONOMIC ZONE LICENCES
Article 25:
Applications for Licenses

1) A company who intends to carry on business as an SEZ Developer shall:
   a) have met the qualifications for an SEZ Developer set out in Article 21 of this Law.
   b) have entered into a Development Agreement with the Authority; and
   c) Apply to the Authority for an appropriate Licence and pay a non-refundable application licence fee as specified under SEZ Regulations.
2) A person who intends to carry on business as an SEZ User or an SEZ Resident shall:
   a) have agreed an in-principle lease agreement with an SEZ Developer, or in the absence of an SEZ Developer, the Authority.
   b) apply to the Authority for an appropriate Licence and pay annual Licence fees; and
   c) pay a non-refundable application fee as specified under SEZ Regulations.
   d) be registered as a legal entity in a form acceptable to the Authority and in line with the SEZ Regulations relating to the incorporation of companies in the Special Economic Zone.
3) A person who intends to carry on business as an SEZ Administration Manager shall:
   a) have entered into an Administration Services Management Agreement with the Authority in relation to a Special Economic Zone; and
   b) apply to the Authority for an appropriate License and pay the applicable annual License fee.
   c) pay a non-refundable application fee as specified under SEZ Regulations.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA FAAFINTA RASMIGA AH

a) In uu heshiis la xidhiidha maamulka Hormarinta Aaga cashuuraha Ka-caagan la galo Hormariyaha Aaga; iyo
b) in uu Hay'adda ka codsado nooca liisanka khuseeya, isla markaana bixiyo ujuurada liisanka.
c) in uu bixiyo ujuuradda codsiga liisanka oon celis lahayn si waafqsan Xeer-nidaamiyaha Aagga.

5) Hay'addu marka ay codsadaha ka hesho ujuuradda liisanka ku waajibtey waxay siinaysaa codsadaha nooca liisanka uu ka soo codsaday.
6) marka Isticmaalaha ama deganaha Aaga la siiyo liisan uu codsadey, waa in islamarkiiba uu Heshiis Kiro muddo cayiman ah lagalo Hormariyaha Aaga ama Hay'adda, hadba ka ay khuseyso
7) Hay'addu waxa ay go'aan kaga gaadhaysaa codsiyada liisamada ee loo soo gudbiyay muddo shan (5) casho gudahood ah oo ka bilaabanta taariikhda loo soo gudbiyo Codsiga si waafaqsan xeerkan.
8) Liisanka loo bixiyo si waafaqsan Qaybtan shanaad waa in uu si cad u sheego
a) Haddii uu yahay liisan Isticmaale ama Deggane Aaga, waa in codsaduhu yahay shirkad ku aas-aasan ama ku diiwaangashan Xeerarka Jamhuuriyadda Soomaaliland ujeedkeeduna yahay keenidda iyo/ama ka ganasiga baddeecadaha iyo adeegyada ganacsi ee Aaga Ganaci Cashuuraha Ka-caagan,
b) Hadii liisanku yahay mid la xidhiidha Horminta/yagleelida Aaga, ama Maareeyaha maamulka Adeegyada Aaga, dalka uu ka aas-aasan yahay codsaduhu,
c) Nooca Liisanka ee uu soo codsaday.
d) Aagga Ganacsi Cashuuraha Ka-caagan ee codsigu khuseeyo; iyo
e) Haddii uu yahay isticmaale ama deganaha Aaga oo kaliya, faahfaahinta qorshaha maalgalinta iyo shaqooyinka la ogolaaday ee uu fulinayo isticmaalaha ama degenuhu;

9) marka la qiimaynayo codsiga Liisanka ee Hay'adda loo soo gudbiyay laguna dalbanayo Liisanka Hormarinta Aaga, Hay'addu waa in ay daristo oo lafa gurto qorsheyaasha Injineernimo iyo maaliyadeed, suurto-galnimada helitaanka maaliyadda iyo saamaynta deegaaneed iyo bulsho ee uu yeelan karo mashruuca Aagga Ganaciga Cashuuraha Ka-caagan ee u qorsheysan Codsadaha
10) Hay'addu waxay dajin baahinna doontaa Xeer-nidaamiye u gaar ruqsadaha, kaasi oo xeerin doona arimo ay ka mid yihiin: cidda xaq u leh

4) A person who intends to carry on business as an SEZ Development Manager shall:

a) have entered into a development management agreement with the SEZ Developer in relation to a Special Economic Zone; and
b) apply to the Authority for an appropriate License and pay the applicable License fee.
c) pay a non-refundable application fee as specified under SEZ Regulations.

5) Upon receiving payment of the applicable Licence fee, the Authority shall promptly issue the relevant Licence.

6) Once the SEZ User or SEZ Resident has received a Licence, the SEZ User or SEZ Resident shall enter into definitive lease agreement with the SEZ Developer or the Authority (as applicable).

7) The Authority shall render its decisions on licensing under this Law within five (5) working days from the date on which the duly completed application form is submitted together with relevant supporting documents.

8) A License issued under this Part Five shall state:
a) in the case of an SEZ User or SEZ Resident, that the applicant is incorporated or registered as a company under the laws of the Republic of Somaliland for the purpose of producing goods and services within a Special Economic Zone;
b) in the case of an SEZ Developer, SEZ Administration Manager or SEZ Development Manager, the jurisdiction in which the applicant is incorporated;
c) the type of Licence for which the application is made;
d) the Special Economic Zone to which the application refers; and
e) in the case of an SEZ User or SEZ Resident only, the description of the proposed investment and the approved activity which will be undertaken by the SEZ User or SEZ Resident.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH
OFFICIAL GAZETTE

liisan, nidaamka loo marayo codsashada ruqsadda; xaaladaha keeni kara xayiridda ama kala-noqoshada ruqsadda iyo nidaamka racfaan qaadasho ee u banaan codsadeyaasha, iyo Isticmaaleyaasha Aaga iyo Deggenaha Aaga.

Qodobka 26aad:
Muddada Liisanka

1) Liisanka la siiyo yagleelaha/Hormariyaha Aaga, Maareeyaha Maamulka Adeegga Aaaga ama Maareeyaha maamulka Hormarinta Aaga, waxay dhaqangal ahaanayaan muddada heshiiska Yagleelka/Hormarinta Aaaga, Heshiiska Maareynta Maamulka Adeegyada Aaga ama Heshiiska Maamulka Yagleelka/Hormarinta Aaga ee liisanku la xidhiidho.
2) Dhammaan liisamada kale waxay dhaqangal ahaanayaan muddo hal sano ah, si sanadle ah ayaana loo cusboonaysiinayaa si waafaqsan shuruudaha la xidhiidha cusboonaysiinta liisanada.

Qodobka 27aad:
Cusboonaysiinta Liisanka

Ruqsadle kasta oo Isticmaale ama Deggan Aagga waxa uu masuul ka yahay in uu cusboonaysiisto ruqsadiisa ka hor mudada dhicitaanka ruqsadiisa.

Qodobka 28aad
Dhamaadka Liisanka Hormariyaha Aaga

Liisan kasta oo ah Hormarinta Aaga waxa uu dhammaanayaa marka ay dhacdo mudadiisu ama la buriyo ka hor muddada dhamaadka Heshiiska Yagleelka/Hormarinta.

Qodobka 29aad:
BurintaLiisanka Maareeyaha Maamulka Aaga

Dhaqan-galnimada Liisanka Maareeyaha Maamulka Adeegga Aaga Cashuuraha Ka-caagan waxa uu burayaa marka ay dhammaato mudadiisu, ama laburiyo Heshiiska Maareynta Maamulka Adeega ee Aagaasi.

Qodobka 30aad:
Buridda Liisanka Maareeyaha Maamulka
Yagleelka/Hormarinta Aaga

Dhaqan-galnimada liisanka Maareeyaha Maamulka Yagleelka/Hormarinta Aagu waxa uu burayaa isla goorta ay dhammaato muddda dhaqan-galimada Heshiiska Maareynta Maamulka Hormarinta ama Yagleeka ee Aaga, ama hadii, ka hor dhammaadka muddada dhaqan-galimadiisa, laburiyo Heshiiska Maareynta Maamulka Aaaga.

9) In evaluating applications for any Licence to be issued to an SEZ Developer, the Authority shall assess the specific engineering and financial plans, financial viability, and environmental and social impact of the applicant's proposed Special Economic Zone project, as appropriate.

10) The Authority shall issue and publish SEZ Regulations relating to the licensing regime, which shall include: eligibility criteria, the application procedure, circumstances in which Licences may be suspended or revoked and an appeals process for applicants and existing SEZ Users and SEZ Residents.

Article 26:
Period of validity of Licenses

1) Licenses issued to an SEZ Developer, SEZ Administration Manager or SEZ Development Manager shall be valid for a period equal to the term of the relevant Development Agreement, Administration Services Management Agreement or development management agreement (as applicable).
2) All other Licenses shall be valid for a period of one year and shall be renewable annually provided that all conditions relating to license renewal have been satisfied.

Article 27:
Renewal of Licenses

Each SEZ User and SEZ Resident shall be responsible for renewing its applicable Licence before its expiry date.

Article 28:
Termination of SEZ Developers' Licenses

Any SEZ Developer's Licence shall be automatically terminated on the expiry or early termination of the Development Agreement.

Article 29:
Termination of SEZ Administration Managers' License

Any SEZ Administration Manager's Licence shall be automatically terminated on the expiry or early termination of the Administration Services Management Agreement.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA FAAFINTA RASMIGA AH OFFICIAL GAZETTE

Qodobka 31aad:
Hakinta iyo kala-noqoshada Liisanka Isticmaalaha iyo Deganaha Aaga

1) Hay'addu waxa Liisanka hakin kartaa ama kala noqonaysaa Liisanka isticmaalaha ama Degenaha Aaga ee jabiya ama ku xadgudba Xeerkan, ama Xeer-nidaamiyaha Aaga ama shuruudaha iyo waajibaadyada ku xusan Liisankiisa. Liisan-Qaatahaha ah Isticmaale ama Degenne Aaga ee laga hakiyo ama lagala noqdey Liisanku, wuxuu xaq u leeyahay in uu racfaan uga qaato go'aankaasi si waafaqsan habraac uu dhigayo Xeer-nidaamiyaha Aaggu.
2) Iyadoo loo hogaansamayo xaqa racfaanka ee ku xusan faqrada 1aad ee Qodobkan, , Hay'addu waxay awood u leedahay in ay hakiso ama kala noqoto Liisanka Isticmaalaha ama Deganaha Aaga, hadii ay dhacan xaaladahan soo socda:
a) Hadii uu Isticmaalaha ama Degaanaha Aagu iclaamiyo in uu kacay ama masalafay si waafaqsan Xeerarka Jamhuuriyadda Soomaliland ama xeerka dal shisheeye;
b) Haddii, si ikhtiyaar ah ama ikhtiyaar la'aan ah Isticmaalaha ama Dagganeha Aaga, laga gudbiyo cabasho musalafnimo (petition for buncrupcy), loona magacaabo maamule, ama laga qaado talaabo kale oo lamid ah, oo aan talabadaasina lagu suulin muddo 30 casho gudahood ah oo ka bilabanata taariikhda laqaaday talaabadaasi.
c) Haddii codsiga Liisank Istcamaalaha ama Deggenaha Aagu u soo gudbiyay Hay'addu ku dhisnaayeen xogo aan jirin ama been abuur ah oo ay Hay'adduna u cuskatey go'aankeeda ay ruqsadda ku bixisay xogahaas.
3) Liisanka Hay'addu kala noqotay Ruqsadleha laguma dhaqmi doono;
4) Liisanka Hay'addu hakisayy laguma dhaqmi doono ilaa ay dhammato mudda la hakiyay ruqsadda

Article 30:
Termination of SEZ Development Managers' License

Any SEZ Development Manager Licence shall be automatically terminated on the expiry or early termination of the development management agreement.

Article 31:
Suspension and Revocation of SEZ Users' Licenses or SEZ Residents' Licenses

1) In the event that an SEZ User or SEZ Resident is in breach of this Law, any SEZ Regulations, or the terms and conditions of their applicable Licence, the Authority may elect to suspend or revoke their Licence. In such case, the relevant SEZ User or SEZ Resident shall have a right to appeal the suspension or revocation of their Licence in accordance with the procedure to be set out in the SEZ Regulations.

2) The Authority may also suspend or revoke a Licence in the following specific cases, provided in each case that the Authority complies with the appeal process referred to in Section 31 (1) above:
   a) the SEZ User or SEZ Resident seeks bankruptcy or insolvency protection under the laws of the Republic of Somaliland or any foreign law;
   b) a petition for bankruptcy, the appointment of an administrator, receiver, or any other similar action is filed against a SEZ User or SEZ Resident, whether voluntary or involuntary, and the action is not dismissed within thirty (30) calendar days of such filing;
   c) the SEZ User or SEZ Resident provided false information, declarations, or representations in its application to the Authority, which the Authority duly relied upon when granting the relevant Licence.

3) A Licence that is revoked is invalid.

4) A Licence that is suspended is invalid for the period of the suspension.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH
OFFICIAL GAZETTE
SOLICITOR GENERAL OFFICE

QAYBTA LIXAAD
HAWLAHA GANACSI EE AAGGA CASHUURAHA KA-CAAGAN

Qodobka 32aad
Hawlaha Ganacsi ee laga ogolyahay Aaggaga Ganacisga Cashuuraha Ka-caagan

Hawlaha Ganacsi laga dhex fulin karo Aagaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan waxa ka mid ah warshadaha, rarka xamuulka, tafaariiqda, guryaha la dago, ganacsiga iyo hawl kasta oo kale oo lagu ogolaadey liisanka Hay'addu u bixso si waafqsan Xeerkan.

Qodobka 33aad
Soo-dajinta iyo Saaridda Badeecadaha Aaggaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan

1) Hay'adda iyo shirkadaha Aaga cashuuraha Ka-caagan waxay xaq u leeyihiin in ay ku soo dajiyaan Aaggaasi;
   a) alaab hanti ah, maalgashiga, badeecaddaha la quuto, allaabada qaydhiin, qaybaha loo adeegsado qabashada hawlo la ogolaaday; iyo
   b) Aalaabooyinka dhismaha, kuwa wax lagaga bedelayo, lagu balaadhinayo, ama lagu dayactirayo dhismeyaasha aaga cashuuraha Ka-caagan oo ay ku jiraan alaabada qurxinta dhismeyaasha iyo adeegyada kale ee muhiimka u ah habsami u maamulidda dhismeyaasha, iyo caafimaadka, badqabka, nadaafadda, iyo daryeelka dhismeyaasha dadka ka shaqeeya.
2) Iyadoo loo hogaansamayo Xeerkan iyo Xeer-nidaamiyaha Aagga, badeecdaha lagu soo dajiyo Aagga Cashuuraha Ka-caagan,
   a) waxa Lagu kaydin karaa , lagu iibin karaa, lagu soo bandhigi karaa, lagu dilaali karaa, lagu bushqadayn karaa ama lagaga bedeli karaa, dib loogu bedeli karaa, laysugu gayn karaa, lagu qaybin karaa, lagu habayn karaa, noocyo loogu kala saari karaa ama si kale loogu maamuli karaa; ama
   b) Lagu shaqayn karaa, la farsamayn karaa ama dib loo farsamayn karaa, ama si kale loo maamuli karaa ama loo warshadayn karaa ama
   c) La burburin karaa.

Qodobka 34aad;
Ganacsiga Tafaariiqda

Gacacsatada deggan aaga cashuuraha Ka-caagani kuma samayn karaan Ganacsiga tafaariiqda, iyagoon haysan liisanka khuseeya ee ay bixisay hay'addu.

PART SIX
OPERATIONS WITHIN SPECIAL ECONOMIC ZONES

Article 32
Activities Permitted in Special Economic Zones

The commercial activities which may be carried out within a Special Economic Zone include industrial, logistics, retail, residential, commercial, and any other activities permitted under the applicable License.

Article 33
Dealing with or disposal of goods in Special Economic Zones

1) The Authority and any SEZ Enterprise shall be entitled to Import into a Special Economic Zone:
   a) any capital goods, consumer goods, raw materials, components or articles intended to be used for the purposes of, and in connection with, an approved activity; and
   b) any articles which are for the construction, alteration, extension or repair of premises in a Special Economic Zone, including any articles for the equipping of premises and other ancillary facilities necessary for the proper administration of the premises and for health, safety, hygiene and welfare at the premises of persons employed therein.
2) Subject to this Law and any SEZ Regulation, Goods brought into a Special Economic Zone may:
   a) be stored, sold, exhibited, broken up, packed, unpacked, replaced, assembled, distributed, sorted, graded, cleaned, marked, re-marked, loaded, unloaded, reloaded, divided, mixed, separated, or otherwise manipulated; or
   b) be worked, processed or re-processed or otherwise manipulated or manufactured; or
   c) be destroyed.

Article 34:
Retail Trade

No retail trade shall be conducted within in a Special Economic Zone by an SEZ Resident without the relevant License having been issued by the Authority.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH
OFFICIAL GAZETTE
SOLICITOR GENERAL OFFICE

Qodobka 35aad:
Waxyaabaha Ka Reeban

1) Hadii ayna ogolaanin Hay'addu kadib markay latashato wasaaradaha ay khuseyso, waxa reeban in laga dhex fuliyo Aagga Cashuuraha Ka-caagan hawlahan ganacsi ee soo socda:
   a) Badeecad qudhmeysa, qudhuntey, dhacdey ama wasakhaysan/sumaysan, ama walxo khashin ah oo waxyeelayn karta fayo qabka deegaanka ama aan ku haboonayn in bani'aadam ama xooluhu cunaan.
   b) Qalabka shucaaca khataraha leh.
   c) Dawooyinka, walxaha kiimikada iyo kuwa bayolojikada ah, waxyaabaha laga sameeyo kiimikada ama isku jirka kiimikada iyo waxyaabaha dabiiciga ah marka laga reebo kuwa loo isticmaalo warshadaha, wax-soosaarka warshadaynta, caafimaadka iyo dawooyinka kuwaasi oo ay soo dajintooda shahaado looga haysto wasaarada ka masuulka ah caafimaadka.
   d) Hubka, rasaasta iyo waxyaabaha qarxa.
   e) Badeecadaha iyo adeegyada ganacsi ee dhaawaci kara qiyamka guud aminga qaranka ama difaaca dalka; iyo
   f) Badeecadaha iyo adeegyada xad-gudubka ku ah Xeerarka Somaliland ama Heshiisyada caalami ee dhaqan-galka ka ah Jamhuuriyadda Soomaliland.
2) Cid kasta oo ku xad gudubta faqrada 1aad ee Qodobkan, waxa uu galay fal-dambiyeed loogu qaadi doono si waafqsan Xeerkan iyo Xeerarka kale ee khuseeya; Hay'adduna waxay ciddaas ka qaadi doonta talaabo sharci oo waafqsan Xeer-nidaamiyaha Aagga.

QAYBTA TODDOBAAD:
SOO-DEJINTA IYO DHOOFINTA
Qodobka 36aad:
Iibka Shirkadaha ee Dhulka Ka Baxsan Aaga Ganacsiga Ka-caagan

Iib kasta oo Shirkadaha Ganacsiga ee Aaga cashuuraha Ka-caagani ku sameeyaan xuduud dhuleedka kastamada ee ka baxsan aaga cashuuraha Ka-caagan, waxa lagu dhaqayaa dhammaan xeerarka, Xeer-nidaamiyayaasha iyo awaamiirta Kastamada ee khuseysa soo-dejinta kuwaasi oo ay ka mid yihiin bixinta cashuuraha kastamada iyo cashuuraha kale ee barriga.

Qodobka 37aad:
Wax ka iibinta Shirkaddaha Aaga

1) Shirkadaha ganacsi ee maxaliga ahi uma baahna in ay Liisanka dhoofinta u haystaan

Article 35:
Prohibited Activities

1) Unless approved by the Authority in consultation with any relevant ministries, the following trading activities may not be undertaken by any SEZ Enterprise in a Special Economic Zone:
   a) decaying, rotten, expired or infected Goods or waste materials that pollute the environment or which are not suitable for human or animal consumption;
   b) radioactive materials;
   c) drugs, chemicals and biological materials, chemical and bio-chemical derivatives, except those used for industrial, manufacturing, medical and pharmaceutical purposes, in accordance with the certificates issued by the Ministry responsible for health;
   d) weapons, ammunition and explosives;
   e) Goods and Services that may endanger public morals, national defense and security; and
   f) Goods and Services which do not comply with the laws of Somaliland and international agreements ratified by Somaliland.
2) Any person who contravenes the provisions of sub- Article (1) shall be guilty of an offence under this Law and other applicable laws and the Authority shall be entitled to exercise any powers set out under the SEZ Regulations.

PART SEVEN:
IMPORT AND EXPORT
Article 36:
Sales by SEZ Enterprises into the Customs Territory

All sales from SEZ Enterprises into the Customs Territory shall be subject to all laws, rules and regulations relating to Imports in the Customs Territory including any application or payment of customs duties and taxes.

Article 37:
Sales to SEZ Eligible Enterprises

1) A domestic enterprise shall not require any export license for the sale of Goods and Services to SEZ Eligible Enterprises.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA FAAFINTA RASMIGA AH SOLICITOR OFFICE OFFICIAL GAZETTE

badeecadaha ama adeegyada ganacsi ee ay ka iibiyaan shirkadaha ganacsi ee Aaga Cashuuraha Ka-caagan.

2) Iyada oon waxba loo dhimmayn faqrada 1aad ee Qodobkan, shirkadda maxaliga ah ee badeecad ama adeeg ka iibisa Shirkadaha aaga cashuuraha Ka-caagan, waxay xaq u leedahay in loo celiyo lacagta Cashuuraha Kastamka ah ee ay ka bixisey beddecadda ama adeegaas ay iibisay.

Qodobka 38aad:
Galitaanka Saraakiisha ee Gudaha Aagga Cashuuraha Ka-caagan

1) Sarkaakiisha Xafiiska Dakhliga ama Saraakiisha booliska ee ay khuseyso, ama hawl-wadeen kale oo ay u igmato Hay'addu ama uu igmadey Wasiirka Maaliyaddu wuxuu, si uu u guto waajibaadkiisa, awood u leeyahay in gudaha u galo baadhitaanna ku sameeyo dhisme kasta, diyaarad, maraakiib, doonyo ama gawaadhida ku jirta Aagga Cashuuraha Ka-caagan.
2) Sarkaalka ama hawlwadeenka gudanaya waajibaadyada shaqo ee galida iyo baadhitaanka, waa inuu, marka laga codsado, uu tuso aqoonsiga/caddeynta awoodiisa cidda joogta/masuulka goobta ama gaadiidka uu galayo ama baadhayo
3) Qofkasta oo sarkaalka ama hawlwedeenka gudnaya waajibaadka ku xusan faqrada 1aad ee Qodobkan ka hor istaaga ama ka carqaladeeya ama isku daya in uu ka hor istaago ama ka carqaldeeyo gudashada waajibaadyadaasi waxa uu galey faldambiyeed loogu qaadi doono si waafaqsan Xeerkan iyo Xeerarka kale ee khuseeya; Hay'aduna waxay awood u leedahay in ay si waafaqsan Xeer-nidaamiyha Aagga qofkaasi uga qaado talaabo sharci ah.

Qodobka 39aad.
Masuuliyadda Kastamada iyo cashuuraha

1) Kastamadu waxay mas'uul ka yihiin ama u xilsaaran yihiin dhammaan dhaqdhaqaayada badeecadaha galaysa iyo kuwa ka baxaya Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan oo ay ku jiraan dhaqdhaqaaqa baddeecaddaha laga dhaafay Cashuuraha kastamadu ee ku sugan:
   a) guddaha Aagga Ganaci Cashuuraha Ka-caagan;
   b) U kala gudbaya laba Aag oo ah Aagaga Ganacsi Cashuur ta ka caagn; iyo
   c) kuwa u kala gudbaya Aag Ganacsi Cashuuraha Ka-caagan iyo goobta laga galo

2) Without prejudice to Sub-Article (1) above, where a domestic enterprise sells any Goods or Services to an SEZ Eligible Enterprise, such domestic enterprise shall be entitled to receive a refund of any duties already paid in relation to such Goods or Services in the Customs Territory.

Article 38:
Entry into Special Economic Zone by officers

1) An authorized officer of any of the revenue authority, member of the police force or an officer authorized by the Authority or the Minister of Finance may, in the discharge of their official duties at any time enter and inspect any buildings, aircraft, ships, boats or vehicles in the Special Economic Zone.

2) An officer exercising any power of entry or inspection shall on request produce his authorization.

3) Any person who prevents or obstructs an officer authorized by Article 38 (1) or attempts to do so, commits an offense under this Law and the Authority shall be entitled to exercise any powers set out under the SEZ Regulations.

Article 39:
Responsibility of Customs and Excise

1) The department of Customs and Excise shall be responsible for all movement of goods in and out of a Special Economic Zone including the movement of goods exempted from customs duty: within a Special Economic Zone;
   a) in transit between two Special Economic Zone; and
   b) in transit between a Special Economic Zones and a point of entry into or
   c) exit out of the Customs Territory.
2) The Authority after consultation with the Minister of Finance may make regulations to govern:
   a) the movement of persons, vehicles or goods into and out of a Special Economic Zone, from and to other parts of the Customs Territory;

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA FAAFINTA RASMIGA AH SOLICITOR GENERAL OFFICE OFFICIAL GAZETTE

ama; Ka baxaya dhulka

d) Xuduudda Kastamka

2) Kadib marka ay kala tashato Wasiirka Maaliyadda, Hay'addu waxay dajin kartaa xeer-nidaamiye lagu dhaqo:

a) Dhaqdhaqaaqa dadka, gawaadhida iyo badeecadaha galaya iyo kuwa baxaya Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan; ama kuwa ka imanaya ama u socda qaybaha kale ee dhulka xuduud kastannedyda

b) Ilaalinta, kaydinta iyo maamulista baddeecaddaha ku sugan Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan;

c) Qaababka gaarka ee khuseeya diyaarinta iyo xafididda xisaabaadka iyo diiwaanada badeecadaha Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan

Qodobka 40aad
Xisaabinta iyo ka-warbixinta Iibka

1) Dhammaan Shirkadaha Aagu waa in ay si faah-faahsan u diyaariyaan xisaabta badeecadaha maxaliga ah ama kuwa dalal shisheeye ee ay ka ganacsadaan; sidoo kalena waxa looga baahan yahay in ay qoraal ka diyaariyaan hanaanka isbedelka baddeecaddahan xaalad kasta oo sanadkii hore ah.

2) Dhammaan Shirkaddaha ku sugan Aaggu waa in ay haystaan nuqul ka mid ah xogta baddeecaddaha soo galaya iyo kuwa ka baxaya Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.

3) Hadii badeecaddu tahay mid loo qaadey meherad ama goob kale oo isla Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan ah, Shirkadda Aaggu waa in ay sannad xisaabeed walba diyaariso oo hayso qoraalada/diiwaanada khuseeya badeecadaasi laga qaadey

4) Shirkadda Aagga ee soo saara badeecada uu ku warshadeeyay ama ku sameeyey gudaha Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan, waxa ku waajib ah in uu diyaariyo oo hayo muddo Shan (5) sannadood ah diiwaanada iyo qoraalada khuseeya badeecadahaasi.

Qodobka 41aad
Baddeecaddaha Cashuur ku Waajibtay ee Lawaayo

Haddii badeecad taaley ama geshay Aagga Ganacsi Cashuuraha Ka-caagan la ogaado in ay maqan tahay, oon maqanaanshaheedaasina loo haynin sabab caqli gal ah, Waaxda Kastamda iyo Xakamayntu waxay ka dalban kartaa Shirkadda Aagga ee ay khuseyso badeecaddasi in ay bixiso Cashuuraha baddeecaddaas ee dhaqangalka ahayd markii la ogaaday maqnaanshaheed iyo ganaax loo

b) the keeping, storage and handling of Goods in a Special Economic Zone;

c) the keeping and preserving of accounts and records in a specified form in respect of Goods in a Special Economic Zone.

Article 40:
Inventory control, accounting and reporting

1) All SEZ Enterprises shall maintain a detailed account of domestic or foreign Goods and shall be required to document any transformation process of such Goods, in each case for the previous financial year.

2) All SEZ Enterprises shall, in respect of any Goods entering or leaving his/her business premises in a Special Economic Zone, retain a copy of the entry made together with the specified documents with respect to those Goods.

3) If Goods are transported within a Special Economic Zone, the relevant records relating to such transportation shall be maintained by the SEZ Enterprise for each financial year.

4) Records in respect of Goods manufactured or produced in a Special Economic Zone by an SEZ Enterprise shall be kept for a period of five (5) years.

Article 41
Missing dutiable goods

Where Goods stored in a Special Economic Zone are found to be missing without an acceptable explanation, the department of Customs and Excise may request the relevant SEZ Enterprise to pay the duty on the Goods at the rate in force at the time in addition to any penalty which may be imposed by the Authority pursuant to the SEZ Regulations.

saaro shirkadda si waafaqsan Xeer-nidaamiyaha Aagga. .

Qodobka 42aad:
Dadka aan loo ogolayn in ay fasax la'aan galaan Aagga Cashuuraha Ka-caagan

Qofna looma ogolaaanayo in uu galo, ku nagaado ama dego Aagga Ganacsi Cashuuraha Ka-caagan, haddii aanu ogolaansho ka haysan Hormariyaha Aagga.

QAYBTA SIDDEEDAAD: DHIIRIGALINAHA MAALGASHIGA SHIRKADAHA AAGGA CASHUURAHA KA-CAAGAN

Qodobka 43aad:
Cashuur Dhaaf

1) Shirkadda Aaga Cashuuraha Ka-caagan waxay xaq u leedahay in laga dhaafo cashuuraha ku waajiba dakhligeeda, faa'iidadooyinka ay faa'iidaan shirkadda iyo saamileydeedu. (corporation tax, capital gain tax, withholding tax
2) Qof kasta oo saamiile ka ah shirkad ka mid ah shirkaddaha Aagga ka ganacsadaa, waxa uu xaq u leeyahay in laga dhaafo Cashuuraha ku waajibta faa'iidada saamigiisa.
3) Lacagta dulsaarka ah ee shirkadda Aagga ahi bixiso siisana shirkad shisheeye oo ay ka qaadatay amaah si ay u maalgaliso hawlaheeda ganacsi ee Aagga, waxa laga dhaafeyaa dhammaan canshuuraha ku waajibay oo ay ku jirto Cashuuraha dulsaarka laga jaraa. .
4) Shaqaalaha ajaanibka ah ee Hormariyaha Aagga, Maareeyaha Maamulka Aagga iyo Maareeyaha Hormarinta Aagga wax cashuur ah laga qaadi maayo.

Qodobka 44aad:
Maalgashadayaasha

1) Maalgashadeha shisheeye wuxuu yeelan karaa oo haysan karaa boqolkiiba boqol (100%) saamiyada shirkad ganacsiyeed ee Aagga.
2) Maalgashadeha wadaniga ahi wuxuu yeelan kara oo haysanna karaa boqolkiiba boqol 100 saamiyada shirkad ganacsiyeed Aagga.
3) Maalgashadayaasha shisheeye iyo kuwa wadaniga ahi meeqaam isku mid ah (equal status) ayay ku yeelanayaan gudaha Aaga Ganacsiga Cashuurta Ka-caagan.
4) Badeecadaha Shirkadaha ganaciga Aaggu ay ku soo dajiyaan Aag Ganacsiyeed Cashuuraha Ka-caagan waxa laga dhaafiyaa (i) dhammaan cashuuraha kastamka (customs duty) iyo (ii)

Article 42:
Persons not to enter Special Economic Zones without permission

No person shall enter, remain in or reside in a Special Economic Zone without the prior permission of the SEZ Developer.

PART EIGHT: INVESTMENT INCENTIVES FOR SEZ ELIGIBLE ENTERPRISES

Article 43:
Tax concession

1) Each SEZ Eligible Enterprise shall be exempted from the payment of any taxes payable on its revenue, profits, including any corporation tax, capital gains tax, withholding tax or income tax.
2) Any shareholder of an SEZ Eligible Enterprise shall be exempt from the payment of withholding taxes on dividends.
3) Interest payments made by an SEZ Eligible Enterprise to foreign lenders in the respect of activities carried out in the SEZ shall be exempt from all applicable taxes (including but not limited to withholding tax).
4) Employees of the SEZ Developer, SEZ Administration Manager and SEZ Development Manager who are foreign nationals shall not be subject to personal income taxes.

Article 44:
Investors

1) A foreign investor may take and hold up to 100 per cent of the shares in any SEZ Eligible Enterprise.
2) A domestic investor may take and hold up to 100 percent of the shares in any SEZ Eligible Enterprise.
3) Foreign and domestic investors shall have equal status within Special Economic Zones.
4) Any imports into the Special Economic Zone by an SEZ Eligible Enterprise shall be exempted from (i) any customs duty and (ii) any indirect taxes (including any sales taxes, import taxes or VAT).
5) Activities undertaken by SEZ Eligible Enterprises are exempt from VAT.
6) All exports by an SEZ Eligible Enterprise shall be exempt from direct and indirect taxes and duties.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA FAAFINTA RASMIGA AH OFFICIAL GAZETTE

dhammaan canshuuraha dadban (oo ay ku jiraan canshuurta iibka, canshuuraha soodejinta (import tax) ama VAT)

5) Hawlaha ganacsi ee Shirkadaha ganacsiga Aagga waxa laga dhaafayaa bixinta Cashuuraha iibka (VAT).

6) Dhammaan badecadaha ay dhoofiso shirkadaha ganacsiga Aaggu waxa laga dhaafayaa bixinta dhamman canshuuraha tooska ah, cashuuraha dadban iyo takaaliifaha kale.

7) Shirkadaha ganaciga Aagga waa laga dhaafayaa kootada, xayiraaddaha kale ama waxyaabaha la midka ah ee la saaro baddeecaddaha ganacsi ee soo degaya ama dhoofaya marka laga reebo baddeecaddaha kale ee mamnuuca ah ama sharcidarada ka ah Aagga.

Qodobka 45aad:
Xuquuqaha Shirkadaha Ganacsi ee Aaga Cashuuraha Ka-caagan

Shirkadda Ganacsi ee Aaga Cashuuraha Ka-caagan waxay xaq u leedahay:

a) In aan lagala wareegin ama laga qarameynin hantideeda.

b) In ay si buuxda oo xor ah dalka ugala baxdo dhammaan raasamaal keeda iyo macaashkeedaba iyadoon la saaraynin wax xaddidaad ah laguna soo rogin bixinta khidmado la xidhiidha sarifka lacagaha qalaad.

c) Xaqa dhawrista iyo in loo ilaaliyo xuuqaha hantida warshadeed iyo hal-abuurka (industerail and intellectual property rights), gaar ahaan xaquuqaha lahaanshaha hal abuurka, xaqa mu-alifka (copyrights), magaca ganacsiga, naqshadaha warshadeed, calaamaddaha ganacsi iyo habaynta farsamo;

d) In si waafqsan Xeerkan, Xeer-nidaamiye Aagga iyo Xeerarka Kasamka ee dhaqangalka ah, ay badeecadaha ama adeegyada iyada oon laxaddideynin noocyadooda ama qaybahooda ugu soo dajiso Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan ee ay ruqsadda u haysato, ka dhoofiso kuna dhex iibiso Xuduudda Kastamada Jamhuuriyadda Soomaliland oo ay u iib geyso dalal shisheeye.

e) Haddii ay tahay Shirkad qaabilsan Hormarinta Aagga ama Maareeyaha Hormarinta Aagga, waxay xaq u leedahay in ay ka kireyso ama ka sii kireyso (lease or sub-lease) dhulka, bakhaaradda ama xafiisyada Aaga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan uu mammulo.

f) In ay cayinto ama goyso qiimaha badeecadaha

7) SEZ Eligible Enterprises shall also be exempted from quotas or other restrictions or prohibitions on Import or Export trade with the exception of SEZ prohibited or other illegal goods.

Article 45:
Rights of SEZ Eligible Enterprises

An SEZ Eligible Enterprise shall enjoy:

a) the full protection of its property rights against all risks of nationalization or expropriation;

b) the right to fully and freely repatriate all capital and profits, without any foreign exchange impediments or charges;

c) the right of protection of industrial and intellectual property rights, in particular patents, copyrights, business names, industrial designs, technical processes and trademarks;

d) the right to import into the relevant Special Economic Zone, to Export and sell in the Customs Territory and any other country outside of the Republic of Somaliland without any restriction all classes or kinds of Goods and Services in accordance with this Law, the SEZ Regulations and the prevailing custom laws;

e) in the case of an SEZ Developer or the SEZ Development Manager, the right to lease or sub-lease facilities namely in the form of land, warehouses or offices within the Special Economic Zone to any SEZ Enterprise;

f) the right to determine the prices of any of its Goods or Services sold inside or outside the special economic zone for which it is licensed; and

g) all other rights and benefits granted to SEZ Eligible Enterprises under this Law.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA FAAFINTA RASMIGA AH OFFICIAL GAZETTE SOLICITOR GENERAL OFFICE

ama adeegyada ay ku iibiso gudaha ama debeddda Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan ee ay ruqsadda u haysto; iyo

g) Dhammaan xuquuqaha iyo dhiirigalimaha ganacsi ee uu xaqa u siinayo Xeerkani.

QAYBTA SAGAALAAD: QODOBO ISKU DHAFAN

Qodobka 46aad: Habraacyada Xallinta Khilaafaadka

1) Hadii Shirkad Aagga ka hawlgasha iyo Dawladdu ay isku qabtaan arrin la xidhiidha Aagga Ganaci Cashuuraha Ka-caagan, waxay dhinacyadu ku dadaalayaan in ay ku dhammeeyaan wadahadal.
2) Haddii Shirkadda iyo Dawaladdu arrintooda ku dhammayn kari wayaan wadahadal iyo isqancin, iyada oo la tixgalinayo ogolaanshaha dhinaca wax tabanaya waxa loo gudbinayaa dhinac saddexaad iyadoo la raacayo qaababka soo socda:
   a) Haddii Hormariyaha Aagga ama Maareeye Maamulka Aaggu uu daraf ka yahay khilaafka, waxa la raacayaa qaabka xallinta khilaafaadka ee uu dhigayo Heshiiska Hormarinta Aagga Heshiiska Maareynta Addeegyada Maamulka Aagga;
   b) Haddii khilaafku khuseyo shirkad Aagga oo kale, waxa loo xalinayaa.

i. Si waafqsan Xeerarka dhexdhexaadinta ee ay ku dhaqanto Komishanka Sharciyada Ganacsiga Caalamka ee Qaramada Midoobay (United Nations Commission of International Trade Law)

ii. Haddii Maalgashade shisheeye uu daraf ka yahay muranka, waxa loo raacayaa qaabka uu dhigayo, haddii uu jiro, Heshiiska Dhawrista Maalgashiga oo ay dhinacyo kawada yihiin Dawladda iyo dalka uu ka soo jeedo ama uu u dhashay Maalgashadaha,

iii. Si waafaqsan qaabka khilaaf xalineed maxali ama caalami ah oo kale ee ay dhinacyadu heshiis ku yihiin kaasi oo noqon kara qaab uu dhigayo heshiis kiro muddo dheer (lease agreement))

Qodobka 47aad Dhaq-dhaqaaqyada Lacagaha Qalaad

1) Shirkaddaha Ganaciga Aaggu waxay xaq u yeelanayaan in si u gaar ah oo ay u madaxbanaanyihiin u maamushaan una xakameeyan raasamaalkooda iyo macaashka ay ka helaanba, oo Bangiyada Ganacsiga ee dalkana ka furtaan Xisaab lacag Qalaad

PART NINE: MISCELLANEOUS PROVISIONS

Article 46: Dispute settlement procedures

1) Where a dispute arises between an SEZ Enterprise and the Government in respect of any activities in the Special Economic Zones, all efforts shall be made through mutual discussion to reach an amicable settlement.

2) Any dispute between an SEZ Enterprise and the Government in respect of any activities in a Special Economic Zone which is not amicably settled through mutual discussions may be submitted at the option of the aggrieved party to arbitration as follows:
   a) in the case of an SEZ Developer or SEZ Administration Manager, in accordance with the dispute resolution provisions in the applicable Development Agreement or Administration Services Management Agreement;

   b) in the case of any other SEZ Enterprise:

   i. in accordance with the arbitration rules applicable to the United Nations Commission of International Trade Law; or

   ii. in the case of a foreign investor, within the framework of any bilateral or multilateral agreement on investment protection to which the Government and the country of which the investor is a national are parties; or

   iii. in accordance with any other national or international dispute resolution procedure agreed to by the parties (including under any lease agreement).

Article 47 Foreign exchange transactions

1) SEZ Eligible Enterprises shall have autonomous and independent access to and control over their capital and earnings and may freely maintain foreign currency accounts with local commercial banks.
2) Foreign currency transactions undertaken by any SEZ Eligible Enterprise outside the Customs Territory shall be exempt from any applicable exchange control laws or regulations.

(foreign exchange account)

2) Xeerarka iyo Xeer-nidaamiyeyaasha xakamaynta lagacaha qalaad laguma dabaqi doono dhadhaqqayada lacagaha qalaad ee Shirkaddaha Aaggu ka fuliyaan meelo ka baxsan Xuduuda Kastamka

Qodobka 48aad
Adeegyada Bangiyada

Bangi kasta oo u diiwaangashan si waafaqasan Xeerka Baagiyadu, wuxuu Aag Ganacsi Cashuuta Ka-caagan ka furan karaa Laan isagoo isu diiwaangalinya Deggene Aaga Cashuuraha Ka-caagan ah, wuxuuna si waafaqsan Xeerka Bangiyada uga bixin doontaa ama fulin doontaa adeegyada iyo hawlaha bangi ee caadiga ah.

Qodobka 49aad
Hanti ku damiinasho (Security Assest)

Shirkadda ganacsi ee Aaga Cashuuraha Ka-caagan waxa u bannaan in ay, si waafaqsan Xeer-nidaamiyaha Aaga, hantideeda u taal ama ay ku dhex leedahayn Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan ugu damiinato cid daysane ah.

Qodobka 50aad:
Adeeg Bixiyeyaasha Shishisheeye

Bixinta baddeecad ama adeeg ee ay bixiso shirkad shisheeye siisana shirkad ka mid ah shirkaddaha Aaga ka hawlgala sina u abuuri mayso in la bixiyo cashuur shirkadeed ujeeddada ay doonto ha lahaatee.

Qodobka 51aad
Shaqaalaha Aagagga Cashuuraha Ka-caagan

1) Shirkadaha Aagu waxay xor ahaanayaan in ay shaqaaleha la gorgor-tamaan lana galaan heshiis shaqaalenimo qeexaya arimaha ay ka mid ka yihiin mushaarka iyo gunnooyinka, saacadaha shaqada, shaqo ka hakinta iyo eriska, xalinta khilaafaadka shaqada iyo shuruudaha kale ee shaqaalenimo oo dhammaantood waafaqsan xuquuqaha iyo xaaladaha shaqaalenimo ee ay dhigayaan Heshiisyada Hay'adda Shaqaalaha Adduunka (ILO Conventions) iyo Xeer-nidaamiyeha Aagu.

2) Markay u baahdaan Shaqaale aan Xirfad Lahayn, Isticmaaleyaasha Aagu waxay mudnaanta koowaad siin doonaan, boqolkiiba boqolna (100%) shaqaaleysiisanayaan muwaaddiniinta reer Somaliland iyo / ama dadka deggan Jamhuuriyadda Somaliland haddii laga maarmi waayo. Haddiiba ay dhacdo in la waayo muwaadinin reer

Article 48
Banking activities

Any banking institution registered under the Banking Act may, subject to that Act, establish a branch within a Special Economic Zone as an SEZ Resident, and may at such branch conduct normal banking business permitted under the Banking Act.

Article 49
Security of assets

SEZ Enterprises shall have the right to create security over its assets situated within the Special Economic Zone in favour of a third-party debtor in accordance with the SEZ Regulations.

Article 50:
Foreign Service Providers

The provision of goods and services by a Foreign Service Provider to a SEZ Eligible Enterprise shall not in any circumstances, create a permanent establishment for corporate tax or for any other purpose in the Republic of Somaliland.

Article 51:
Employment in Special Economic Zones

1) SEZ Eligible Enterprises shall be free to negotiate and establish contracts of employment with employees that include wage scales, minimum working hours, employee suspension and dismissal, settlement of disputes arising between employers and employees, restraint of trade and other such terms of employment as shall be consistent with I.L.O. Conventions on workers' rights and conditions of service and the SEZ Regulations.

2) For Unskilled Labour, SEZ Users shall give priority to Somaliland nationals and/or residents of the Republic of Somaliland where reasonably available, with the expectation that 100% of an SEZ Users' Unskilled Labour shall comprise of Somaliland nationals or residents within the Republic of Somaliland. In exceptional circumstances where there are insufficient Somaliland nationals or residents who may be employed as Unskilled Labour, an SEZ User may make an application to the Authority requesting a permit to employ foreign Unskilled Labour. The granting of any such permit shall be at the sole discretion of the Authority.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA FAAFINTA RASMIGA AH OFFICIAL GAZETTE SOLICITOR GENERAL OFFICE

Somaliland ah ama/iyo cid deggen Jamhuuriyadda Soomaaliland oo ay shaqaalaystaan, Shirkadaha Aagu waxay Hay'adda ka codsanayaan in ay ogolaansho u siiso inay shaqaale aan xirfad lahayn oo shisheeye ah ay shaqaalaysiistaan. Hay'adda ayaan awood u leh in ay Shirkadaha Aaga u ogolaato ama u diido shaqaalaysiinta shaqaaleha aan xirfad lahayn ee shisheeyaha ah.

3) Marka ay u baahato shaqaale xirfad dhexe leh (semi skilled labour), Isticmaaleyaasha Aagu waxay mudnaanta koowaad siin doonaan, boqolkiiba toddobaatanna (70%) shaqaaleysiisanayaan muwaaddiniinta reer Somaliland iyo/ama dadka deggan Jamhuuriyadda Somaliland haddii laga maarmi waayo. Haddiiba ay dhacdo in la waayo muwaadinin reer Somaliland ah ama/iyo cid deggen Jamhuuriyadda Soomaaliland oo ay shaqaalaystaan, Shirkadaha Aaga waxay Hay'adda ka codsanayaan in ay ogolaansho u siiso inay shaqaale aan xirfad lahayn oo shisheeye ah ay shaqaalaysiistaan. Hay'adda ayaan awood u leh in ay Shirkadaha Aaga u ogolaato ama u diido shaqaalaysiinta shaqaaleha aan xirfad lahayn ee shisheeyaha ah

4) Isticmaalayaasha Aaga waxay shaqaalaysan karaan shaqaale xirfad sare leh oo dhammaantood wada noqon kara ajaanib.

5) Shaqaalaha shisheeyeha ah ee ay shaqaalaysiinayaan Shirkadaha Aagu waxa looga baahnaan doonaa in ay haystaan Oggolaanshaha shaqada iyo ogolaanshaha deganaashaha (Work and residenece permit

6) Codsiga ogolaanshiyaha shaqada iyo ogolaanshaha degenaansha shaqalaha ajnabiga ah ee shirkadaha Aaga Cashuuraha Ka-caagan waxaa loo gudbin doonaa Guddida oo iyagu go'aan ka gaadhi doona si waafaqsan xeerka shaqaalaha rayidka ah iyo xeerka socdaalka.

7) Hay'addu waxay aqoonsiga shaqaalenimo siin doontaa dhammaan shaqaalaha ka hawlagala Aaga Cashuuraha Ka-caagan.

8) Cidda ay u xilsaaro Guddidu ayaa baadhi doonaa qofkasta oo galaya ama ka baxaya Aagga Ganacgisga Cashuuraha

9) Qofka carqaladeeya ama ka hor istaaga qof kasta oo Gudidu u igmaday gudashada wajibaadka ku xusan Qodobka 51 (8) wuxuu galay fal dambi xadgudub ku ah Xeerkan; Hay'addu waxay xaq u leedahay inay ciddaasi ka qaado talaabo sharciya si waafaqsan Xeer - nidaamuyeha Aaga Cashuuraha Ka-caagan

3) For Semi-Skilled Labour, SEZ Users shall give priority to Somaliland nationals and/or residents of the Republic of Somaliland where reasonably available, with the expectation that 70% of an SEZ Users' Semi-Skilled Labour shall comprise of Somaliland nationals or residents within the Republic of Somaliland. In exceptional circumstances where there are insufficient Somaliland nationals or residents who may be employed as Semi-Skilled Labour, an SEZ User may make an application to the Authority requesting a permit to employ foreign Semi-Skilled Labour. The granting of any such permit shall be at the sole discretion of the Authority.

4) No minimum local employment threshold shall apply to the employment by SEZ Users of Highly Skilled Labour, which may be composed of 100% foreign labour.

5) Work and resident permits shall be required for any foreign national who wishes to live in Somaliland and work in a Special Economic Zone.

6) Application for work and permits for foreign employees of SEZ Enterprises shall be submitted to the Board in accordamnce with labour and immigration laws.

7) The Authority shall issue identity cards to all employees of SEZ Enterprises for use in the relevant Special Economic Zone.

8) A person who enters or leaves a Special Economic Zone may be subject to inspection by any person authorized by the Board to do so.

9) A person who obstructs or prevents any person authorized by the Board in performance of his functions under Article 51(8) commits an offense under this Law and the Authority shall be entitled to exercise any powers set out under the SEZ Regulations.

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH
OFFICIAL GAZETTE
SOLICITOR GENERAL OFFICE

Qodobka 52aad:
Xeer Nidaamiyeyaasha Aaga Cashuuraha Ka-caagan

Hay'addu waxay dajin doontaa xeer-nidaamiyeyaasha Xeerkani xusay ama waajibiyay, amaba ay Hay'addu u aragto inay lagama maarmaan u yahiin fulinta iyo ka midho dhalinta ujeddooyinka Xeerkan, Xeer-nidaamiyayaasha ay Hay'addu soo saari doonto waxa, ka mid noqon doona kuwo xeerinaya arimahan soo socda:

a) nidaamka codsashada ruqsadaha cusub iyo codsiyada cusboonaysiinta Ruqsadaha;
b) Shuruudaha looga baahanyahay cidda doonaysa in loo diiwaangaliyo Isticmaalenimo Aaga Cashuuraha Ka-caagan ama Degganenimo Aaga Cashuuraha Ka-caagan.
c) Amniga Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.
d) ajuurada Ruqsadaha Xeerkani Waajibinayo;
e) Qaabka Ruqsadaha bixintooda Xeerkani waajibinayo iyo habraacyada wax ka beddelka Ruqsadahaasi.
f) Xeernidaamiyeaha Aaasaka shirkadaha ganacsi ee Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan;
g) Xeernidaamiyaha warbixinaha looga baahyahay in ay gudbiyaan Isticmaalayaasha Aaga Cashuuraha Ka-caagan iyo Degganeyaasha Aaga Cashuuraha Ka-caagan; iyo
h) Xeer-nidaamiyeyaasha codsiyada iyo bixinta ogolaanshaha la xidhiidhaarimaha ay ka mid ka yihiin dhiska iyo deegaanka caafimaadka iyo badbaadada.

Qodobka 53aad
Xeerka Shirkadaha Aagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan

Dawladda Jamhuuriyadda Somaliland waxay dejin doontaa Xeer u gaar ah Shirkadaha Ganacsiga ee Aagagga Ganacsiga Cashuuraha Ka-caagan.

Qodobka 54aad
Talaabooyinka Maamul

1) Hay'addu waxay awood u leedahay in_ay si waafaqsan Xeernidaamiyaha Aaga Cashuuraha Ka-caagan ay talaabo maamul uga qaado shirkad kasta oo Aagga Ganaciga Cashuuraha ka Caagn, oo:
a) ku xadgudubta Xeerkan
b) ku xad gudubta Xeer-nidaamiyaha Aaga

Article 52:
SEZ Regulations

The Authority may make regulations providing for all matters which by this Law are required or permitted to be prescribed for, or which the Authority consider necessary or convenient in order to give effect to the purposes of this Law, which shall include the following:

a) application procedures for new Licences and renewing existing Licences;

b) eligibility criteria for prospective SEZ Users and SEZ Residents;

c) regulations relating to security within the Special Economic Zone;

d) the Licence fees payable pursuant to this Law;

e) the form of Licences to be issued under this Law and the procedures for amendments to the Licences;

f) regulations relating to companies incorporated in the Special Economic Zone;

g) regulations relating to reporting requirements for SEZ Residents and SEZ Users; and

h) regulations relating to the issue of all other relevant permits such as building and environment, health and safety permits.

Article 53
SEZ Commercial Companies Law

The government of the Republic of Somaliland shall enact a law relating to the establishment of commercial companies in Special Economic Zones which shall apply to SEZ Eligible Enterprises.

Article 54:
Administrative sanctions

1) The Authority shall have the power to impose sanctions against any SEZ Enterprise who:

a) violates any SEZ Regulations;

b) fails to comply with any condition attached to a Licence;

Cashuuraha Ka-caagan.

c) ku guuldareysto inay u hoggaansanto shuruudaha Ruqsadda lagu siiyey

d) diidda inay soo bandhigto ama bixisa xogo ama soo bandhigto dhokumenti been ah ama marin habaabin ah

e) Cudurdaar la'aan u diida ama hor istaagga gudahsada waajibaadyada shaqo ee saraakiisha hay'adda iyo waaxda kastamadda, ama saraakiisha kale oo dowladda.

f) diida ama ka gaabiya inuu siiyo Hay'adda Xogaha uu Xeerkani ama Xeer-nidaamiyaha Aaga Cashuuraha Ka-caagan Waajibinayo in la siiyo Hay'adda;

g) Sifo been abuur ah ama khiyaamo ah ku qaata ama ku hela Ruqsadaha Xeerkani waajibinayo;

h) si khiyaamo ah u sameeya ama sababa in la sameeyo dokumenti been abuur ah;

i) Caawiya gacanna siiya galidda fal dambiyeed laga galo Xeerkan.

j) Ku xadgudba qodob ka mid ah qodobada Xeerkan ama Xeer-nidaamiye ka farcama Xeerkan

2) Hay'addu waxay awood u leedahay in ay ganaaxdo qof kasta oo qaata ama isticmaala magac, xil (title) ama calaamad ay leedahay shirkad ganacsi oo ka mid ah shirkaddaha Aaga ama xil ama calaamad kale oo ay cidi u qaadan karto in qofkaasi isticmaalayo xil ama claamad ama magac loo diiwaangaliyay si waafqsan xeerkan

Qodobka 55aad
Dhaqangalka Xeerka

Xeerkani waxa uu dhaqangalayaa marka ay ansixiyaan Golayaasha Xeer-dejintu (Golaha Wakiilada iyo Golaha Guurtida), Madaxweynuhuna saxeexo isla markaana ku soo saaro Faafinta Rasmiga ah.

c) refuses to furnish or furnishes any information or produces any document which is false or misleading in any material respect;

d) refuses to admit without lawful excuse or materially obstructs any officer of the Authority, department of Customs and Excise or any other public officer in the performance of his or her duties;

e) refuses or neglects to provide material information to the Authority as required under this Law or the SEZ Regulations;

f) fraudulently or by false representation obtains or procures a Licence under this Law;

g) fraudulently makes or produces or causes to be made or produced a forged document;

h) aids and abets the commission of an offence under this Law;

i) contravenes any provision of this Law or regulations made under it, in each case, in accordance with the SEZ Regulations.

2) The Authority shall have the power to impose sanctions against any person who takes or uses any name, title or description of a SEZ Enterprise or any other title or description that may reasonably induce a belief in any other person that the person using the title or description is registered under this Law.

Article 55:
Effective Date

This Law will come into force when the Parliament approves and the President Signs and publishes in the Official Gazette.

C/risaaq Siciid Ayaanle
Xoghayaha Guud ee Golaha Wakiilada JSL

Baashe Maxamed Faarax
Gudoomiyaha Golaha Wakiilada JSL

XAFIISKA GARYAQAANKA GUUD EE QARANKA
FAAFINTA RASMIGA AH
OFFICIAL GAZETTE
SOLICITOR GENERAL OFFICE